

TOLEDO SALES: 419-870-2797

Since 1989.

www.laprensa1.com  
TOLEDO: TINTA CON SABOR



CLEVELAND 216-688-9045  
CLEVELAND • LORAIN

# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Classified? Email [classifiedlaprensa1@gmail.com](mailto:classifiedlaprensa1@gmail.com)

January/Enero 9, 2015 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 56, No. 19

MSU: MORE COLLEGES INTERNATIONALIZE, P. 4



## ¿QUIEN LUCHA POR TUS DERECHOS?

ACCIDENTES DE TRABAJO  
MURTE POR NEGLIGENCIA  
MALPRACTICA MEDICA  
DISABILITY/SSI  
ACCIDENTES DE CARO/CAMION

**(800) 309-7404**  
ABOGADO PATRICK MERRICK  
*Se Habla Español*

**EL NACIMIENTO**  
7400 W. Vernor  
Detroit, MI 48209

**313.554.1780**  
Full Bar Music Available

## Save the Date FIESTA DE REYES 2015 January 9th

3115 SCRANTON ROAD  
CLEVELAND, OHIO 44109  
6:00 P.M. - 9:30 P.M.  
(Doors open at 5:30pm)

Register by calling  
**216-664-6248**

Sponsored by the City of Cleveland & Community Relations Board

## A PERSONAL BANKRUPTCY FROM \$400

100% Employee Discount • FREE Consult • 10 Years Att. Experience

**Neal J. Brand & Associates**  
Experienced Detroit Attorneys

Call Us Now!  
313-354-1020  
[njbrandlaw.com](http://njbrandlaw.com)

### Spike in flu hospitalizations

By **ANDREW WELSH-HUGGINS**, Associated Press

COLUMBUS, Jan. 2, 2015 (AP) — Flu hospitalizations continue to spike in Ohio and Michigan, with a 51 percent jump in Ohio, for example, the last full week of December, the Ohio said Friday. Two deaths have been reported, both teenagers.

For the week of Dec. 21 through Dec. 27, 973 people were hospitalized, bringing the flu season total to 2,892, according to the Department of Health.

The Health Department says the southwestern region of the state had the most hospitalizations during the reporting period with 212.

The agency says a 15-year-old girl in Ironton in southern Ohio died from the flu in November and a 16-year-old boy in Licking County died last month.

People with flu symptoms should talk to their doctor about treatment, especially the elderly, the chronically ill and

pregnant women, said *Dr. Mary DiOrio*, the health department's medical director.

"We're still seeing significant illness out there and are still encouraging individuals who haven't gotten a flu vaccination to do so because of this intense flu season we're having," DiOrio said Friday.

The Centers for Disease Control and Prevention has warned that this year's flu vaccine may not protect against the dominant flu strains as well. DiOrio said getting the vaccine can still provide some protection.

Several hospitals around Ohio are asking people with flu symptoms to stay away to avoid sickening patients and staff.

In Sandusky, Firelands Regional Medical Center is restricting visitors to individuals 18 and older and immediate family or immediate support persons. The hospital is also asking anyone with flu

symptoms not to visit patients.

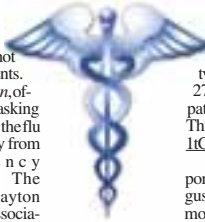
In Dayton, officials are asking people with the flu to stay away from emergency rooms.

The Greater Dayton Hospital Association says the flu epidemic is crowding hospital emergency departments, and the staffs also are getting sick.

In Akron, greeters at the entrances of the city Children's Hospital ask people to reconsider visiting the facility if they're showing signs of illness.

Columbus has seen the largest number of flu hospitalizations in a week since the city started recording them in 2009, according to public health officials. The news comes as unusually high numbers of flu sweep the state, with some hospitals urging people to stay away from emergency rooms.

Officials report 101 hospi-



talizations for flu between Dec. 20 and Dec 27, the Columbus Dispatch said in a story Thursday (<http://bit.ly/1GHI4W>).

The totals since reporting began in August would be 375 if no more cases are reported by the end of this week, though officials expect more, said *José Rodríguez*, a city health department spokesman. That would be more than five times the 74 cases reported this time last year.

The flu season is "substantially worse" this winter than in previous years, *Dr. Alan Gora*, emergency-department medical director for Mount Carmel hospitals, told the newspaper.

"One of the reasons it's been so bad is the ineffectiveness of the initial vaccine," Gora said. "Even some of the people who were vaccinated are getting sick."

## TOLEDO FOOD MARKET

303 Main Street Toledo, OH., 43605  
Ph: 419-690-0530  
www.toledofoodmarket.com

STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 8 PM

Boneless Skinless Chicken Breasts Per lb. \$2.89	USA Imported Fresh Beef Ox Roast Per lb. \$4.99	USA Imported Beef Pepper Steak Per lb. \$3.99
El Miguele Pork Ribs 2/5 \$6	El Miguele Chicken 2/5 \$6	La Moderna Beans \$1.88
El Miguele Pork Ribs 2/5 \$6	El Miguele Chicken 2/5 \$6	La Moderna Beans \$1.88
El Miguele Pork Ribs 2/5 \$6	El Miguele Chicken 2/5 \$6	La Moderna Beans \$1.88

**Las Michoacanas**  
Authentic Mexican Food

10AM - 8PM  
CLOSED MONDAYS

BRING IN AD FOR 10% DISCOUNT!!!

## Margaret W. Wong & Associates

Attorneys at Law

Atendiendo a todas sus necesidades de inmigración, Margaret W Wong & Assoc. Tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo necesidades, permisos de trabajo, residencias, J-1 solicitudes de perdón, I-601A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, moción de reapertura, apelaciones de corte, y demás.

Nuestra firma cuenta con oficinas en Cleveland, OH; Columbus, OH; New York, NY; Chicago, IL; Atlanta, GA; and Nashville, TN. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contactenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.

**(216) 566-9908**  
[www.imwong.com](http://www.imwong.com)

**Cleveland Office:**  
3150 Chester Ave.  
Cleveland, OH 44114  
Phone: (216) 566-9908  
Fax: (216) 566-1125

**Atlanta Office:**  
5425 Peachtree Parkway  
Norcross, GA 30092  
Phone: (678) 906-4061

**Chicago Office:**  
2002 S. Wentworth Ave., Suite 200  
Chicago, IL 60616  
Phone: (312) 463-1899

**Nashville Office:**  
By Appointment Only  
301 S. Peabody Park Dr., Suite 100  
Nashville, TN 37211  
Phone: (615) 833-2206

## 2015 inicia con fuegos artificiales, también con tragedia

1 de enero de 2015 (AP): Multitudes convergieron en las playas de Brasil, en rascacielos en Dubai y Times Square en Nueva York para celebrar la llegada del Año Nuevo y decir hasta nunca a un turbulento 2014 empañado por terrorismo, brotes de ébola y una cadena horrible de desastres de aviación.

Sin embargo, la tragedia golpeó a Shanghai; el nerviosismo cundió en Bagdad y manifestantes se preparaban para recordar de manera elocuente uno de los acontecimientos más notables del año en Estados Unidos.

A continuación un vistazo a los festejos en el mundo:

**ESTAMPIDA EN SHANGHAI:** Treintaicinco personas murieron en una estampida durante las celebraciones del Año Nuevo en el centro de Shanghái, informaron autoridades.

La tragedia—la peor que afecta a una de las principales ciudades de China—ocurrió media hora antes de medianoche en la popular zona del malecón de Bund, que suele atestarse de espectadores que acuden a grandes eventos. El gobierno de Shanghái dijo en un comunicado a primeras horas del jueves que otras 46 personas estaban siendo atendidas en hospitales, incluyendo 14 que tenían lesiones de gravedad.

La agencia oficial de noticias Xinhua citó a un testigo no identificado diciendo que la gente se había abalanzado a por cupones que parecían billetes de dólares y que estaban siendo arrojados desde a ventana de un tercer piso. Añadió que el motivo de la estampida estaba bajo investigación.

**NEW YORK, NEW YORK (NUEVA YORK, NUEVA YORK):** El millón de personas que se apiñó en Times Square, en Nueva York, recibió el 2015 con besos, abrazos y aplausos luego del descenso de la gigante esfera de fin de año y de una lluvia de una tonelada de confeti.

El alcalde Bill de Blasio, flanqueado por su esposa y sus dos hijos, apretó el botón que pone en movimiento las 11.875 libras Waterford bola de cristal en movimiento. Asistentes llegados de todas partes del mundo agitaron globos de color rosa mientras vestían sombreros de espuma del mismo color e intercambiaban buenos deseos y bailaban al ritmo de la popular "New York, New York" de Frank Sinatra que atronaba en los altavoces.

Agustina Bernacchia, una turista de Argentina, había llegado temprano a la plaza para asegurar su lugar. Dijo

que quería vivir la fiesta de Año Nuevo que siempre había visto en televisión.

"Fue un sueño para nosotros", dijo Bernacchia.

**TEMBLANDO AL AÑO NUEVO:** Quienes celebraron la llegada del nuevo año en Las Vegas, algunos vestidos con trajes de conejito—del tipo de los que llevan corsé y medias de red—y otros con trajes de diseño, por las calles de la ciudad llevaban bufandas anudadas al cuello contra las bajas temperaturas que se esperaba alcanzasen valores negativos. Cayeron copos ocasionales, pero ninguno cuajó lo suficiente como para ser considerado nieve.

Laura Mayo, de Las Vegas, vestía un lujoso abrigo de piel, pero no así la conejito Rechelle Sheridan, que temblaba de frío. "No encaja con el traje", dijo Sheridan, de 25 años y residente en la ciudad.

Promotores turísticos y casinos ofrecieron una fiesta de fin de año en la zona de Strip y en la calle Fremont, en el centro de la ciudad, que terminó con una tirada de fuegos de artificio de 7 minutos y 11 minutos desde los tejados de siete casinos-hotel.

**IMPONEN MARCA MUNDIAL EN DUBÁI:** Dubái, emirato del Golfo Árabe, se perfilaba para imponer marca mundial con la fachada más grande iluminada con leds en el edificio más alto del mundo.

Unos 70.000 paneles con leds cubrieron al edificio Burj

Jalifa, de 829,5 metros de altura; emitieron luces de colores y proyectaron imágenes de líderes del país cuando los relojes anunciaron la medianoche al tiempo que daba inicio un gran espectáculo de fuegos artificiales.

Emaar Properties dijo que un equipo de Guinness World Records había dado seguimiento a los preparativos. En 2013, Dubái ganó el título de la exhibición de fuegos artificiales más grande del mundo, según Guinness.

**PRESENCIAR EL DESCENSO DE LA ESFERA, OLOQUESEA:** El descenso de la esfera se ha vuelto una tradición que es imitada cada vez más en el resto del país con variantes según símbolos locales.

Las Cruces, Nuevo México, tendrá su primera caída de un chile enorme. En Miami, una naranja de neón de 10 metros se encenderá, mientras que Atlanta y Nashville bajarán un melocotón y una nota musical, respectivamente; una piña grande de pino en Flagstaff, Arizona; un vaquero gigante con espuelas en Prescott, Arizona; una lucioperca americana de 270 kilogramos (600 libras) hecha de madera y fibra de vidrio en Port Clinton, Ohio; una rebanada triangular de queso de 36 kilogramos (80 libras) en Plymouth, Wisconsin, y la réplica de una empanada rellena de carne y papas en Escanaba, en Upper Peninsula, en Michigan.

**INTENTAN CELEBRAR EN BAGDAD:** En la capital de Irak, Bagdad, donde las huellas de la guerra se ven por todas

partes, las autoridades levantaron por esta sola ocasión el toque de queda nocturno impuesto desde hace más de una década para permitir que las personas celebren a altas horas en las calles.

El tránsito era inusualmente intenso poco después de la puesta del sol, en tanto que las autoridades cerraron las calles comerciales al paso de vehículos en el centro de la ciudad como medida de precaución para impedir que atacantes suicidas del grupo terrorista Estado Islámico perpetren atentados explosivos.

**DIVERSION EN LAS ISLAS VÍRGENES BRITÁNICAS:** Miles de personas llegaron en lanchas rápidas, yates y transbordadores para celebrar la noche en la pequeña isla caribeña de Jost Van Dyke, que por mucho tiempo ha sido lugar de una de las fiestas de víspera de Año Nuevo más grandes y de menos inhibiciones en la región.

En las Islas Vírgenes Británicas, Jost Van Dyke pasa de 300 habitantes de tiempo completo a 5.000 cada víspera del Año Nuevo ante las multitudes de personas descalzas y alegres bailan al ritmo de música de

reggae en arenas blancas, al tiempo que andan de bar en bar.

Esta tradición anual comenzó en la década de 1960 en la isla paradisíaca de pequeñas dimensiones que conoció la electricidad hasta 1992.

"Cada año la celebración es más grande. Personas de todas partes viajan hasta aquí para beber, caerse y divertirse cuanto como puedan", dijo Tessa Callwood, que dirige con su esposo un bar de fama mundial ubicado en la playa, Foxy's Tamarind Bar & Restaurant.

**EN COPACABANA, BRASIL:** Más de un millón de personas abarrotarán las doradas arenas de la playa de Copacabana, en Río de Janeiro, donde más de una veintena de músicos y DJs actuarán en tres escenarios. Turistas y locales usualmente esperan en la playa el primer amanecer del Año Nuevo.

Un gran espectáculo de fuegos artificiales encendidos desde embarcaciones en el océano Atlántico iluminará el cielo sobre la multitud, que habitualmente viste de blanco completamente, una tradición brasileña para traer purificación y un año de paz. En otra tradición, las personas ingresan en el mar hasta

que el agua les dé a las rodillas y saltan siete olas poco antes del inicio del Año Nuevo para que tengan buena suerte.

**PROTESTAS CONTRA LA POLICÍA EN EEUU:** En medio de las celebraciones, algunas ciudades estadounidenses estaban en alerta ante las protestas relacionadas con recientes muertes de hombres negros a manos de la policía.

Activistas en Boston efectuaron una protesta en la que se tiraron al piso como si estuvieran muertos durante la Primera Noche, la popular celebración de la víspera del Año Nuevo en Boston.

Decenas de personas participaron en la protesta el miércoles en la noche frente a la Biblioteca Pública de Boston mientras otras sostenían carteles que decían "Las vidas de los negros importan" y "un hombre joven negro tiene dos veces más probabilidad de morir baleado por la policía que uno blanco".

La policía no informó de arrestos ni alteraciones a las diversas festividades.

No hay grandes protestas previstas para Nueva York, donde el departamento de policía todavía llora el asesinato de dos agentes dentro un coche patrulla. Sin embargo, la seguridad será estricta con más agentes de lo habitual.

**Find furry friendship!**

make a new friend

January 23 – February 16

For Theatre Box Office  
ticketmaster.com  
800-745-3000

For groups of 10+ call  
313.471.3282

FOX

become a favorite friend of seasontheatrebox.com

INSPIRACION | EDUCACION | COMPASION

DESCUBRE LA DIFERENCIA

ARTES & CENCIAS | NEGOCIO & LIDERAZGO | EDUCACION & SERVICIOS HUMANITARIOS | ENFERMERIA

**INSCRÍBASE O TRANSFIÉRASE HOY!**

Experimente una excepcional educación en artes liberales con un enfoque profesional

**El semestre de primavera comienza Lunes, 12 de enero**

Lourdes.edu  
Lláme, haga click o Visítenos hoy  
419-885-5291

**Contáctenos hoy al 885-5291**

## 2014: Directores mexicanos brillan en EEUU

Por **BERENICE BAUTISTA**, Associated Press

MÉXICO, 30 de dic. de 2014 (AP): El año que está por terminar vio a "los tres amigos" del cine mexicano coincidir nuevamente en la palestra hollywoodense. Comenzó con la victoria de Alfonso Cuarón como director de "Gravity" en los premios Oscar y terminó con la cinta animada producida por Guillermo del Toro "El libro de la vida" y la nueva película de Alejandro González Iñárritu "Birdman" nominadas a los Globos de Oro.

El triunfo de Cuarón en los Oscar fue histórico. "Gravity" obtuvo siete estatuillas que incluyeron mejor director, con lo que Cuarón se convirtió no sólo en el primer cineasta mexicano en recibir este reconocimiento sino también en el primero de Latinoamérica.

El espectáculo espacial también le mereció éxitos a otro mexicano, el viejo colaborador de Cuarón Emmanuel "El Chivo" Lubezki, quien se alzó con la estatuilla a la mejor cinematografía. Cuarón llegó a los Premios de la Academia tras haberse llevado una serie de reconocimientos como el Globo de Oro y el premio del Sindicato de Directores de Estados Unidos, donde también marcó un hito al convertirse en el primer latinoamericano reconocido por ese sindicato.

Con una recaudación de más de 670 millones de dólares en la taquilla mundial, "Gravity" revivió el interés del público por el espectáculo visual en la gran pantalla y las cintas espaciales, abriendo

camino para otros éxitos como "Interstellar".

Cuarón dejó en claro que el premio no era para el cine mexicano al reconocer al equipo internacional que produjo en Gran Bretaña su cinta protagonizada por los estadounidenses Sandra Bullock y George Clooney.

"Es bastante obvio que la increíble calidad y la sofisticación de la industria británica cinematográfica logró que esta película se pudiera realizar", dijo tras recibir sus premios. Aunque durante la ceremonia de los Oscar dijo a reporteros: "Soy mexicano, así que espero que los mexicanos estén apoyándose".

Aparte de Cuarón, el único cineasta mexicano nominado al Oscar a la mejor dirección había sido González Iñárritu, por "Babel", en 2007.

El director de "Amores perros" y "21 gramos" parece encaminado a recibir una nueva nominación el próximo año por su aclamada comedia sobre la industria del espectáculo "Birdman". Ya fue postulado a los Globos de Oro y los premios Critics' Choice, y ha sido reconocido con nominaciones y premios de distintos grupos de críticos de cine en Estados Unidos.

En los Critics' Choice "Birdman" logró 13 menciones, en los Premios SAG (del Sindicato de Actores de la Pantalla) cuatro y en los Globos de Oro siete, el mayor número en los tres casos.

La cinta, protagonizada por Michael Keaton como un actor que intenta librarse del personaje de superhéroe que lo lanzó al estrellato

montando una obra de teatro sería en Broadway, ni bien había sido estrenada cuando empezó a ser considerada como una fuerte contendiente para la temporada de premios. Un detalle curioso es que su director de fotografía es también Lubezki, por lo que éste podría regresar antes de lo pensado a los Oscar. "El chivo" ya se llevó el premio de la Asociación de Críticos de Cine de Los Ángeles por su trabajo en "Birdman".

En los premios Gotham del cine independiente "Birdman" fue elegida como mejor película y Keaton se llevó el honor al mejor actor.

"Esta es una película muy personal en el sentido de que fue una absoluta oportunidad de probar mi propio ego... yo no me estoy burlando de nadie más que de mí mismo", dijo González Iñárritu en el Festival Internacional de Cine de Morelia, donde presentó "Birdman".

Del Toro tampoco es un novato en los Oscar. Su épica "El laberinto del fauno" le valió una nominación al mejor guion original y fue reconocida por su dirección de arte, realizada por el mexicano Eugenio Caballero y la española Pilar Revuelta, maquillaje para los españoles David Martí y Montse Ribé, así como cinematografía para el mexicano Guillermo Navarro.

El director originario del estado mexicano de Jalisco eligió producir "El libro de la vida" por la representación tan original del Día de Muertos que le planteó su compatriota, el director Jorge

Gutiérrez.

"En mi opinión para ser universal hay que ser particular, el grave error es tratar de hacer una película animada que no sea particular", dijo Del Toro al presentar la cinta en la Ciudad de México. "Teníamos el compromiso de volver la película visualmente, sonoramente, musicalmente muy sofisticada, pero muy, muy cercana a la raíz nuestra mexicana, sin pedir disculpas ni explicar".

Su teoría funcionó. La película, con las voces en inglés de Diego Luna, Zoé Saldana, Channing Tatum, Ice Cube, Ron Perlman y Danny Trejo, se colocó entre las más taquilleras de Estados Unidos, recaudando 47.3 millones de dólares en cinco semanas. Por ahora ha sido nominada a los Globos de Oro y los Critics' Choice como mejor cinta animada y muchos anticipan que también llegará a los Oscar.

Ni "Birdman", que muestra deliciosamente la locura que puede ser Nueva York, ni "El libro de la vida", desarrollada por Reel FX y Fox Animation, son películas mexicanas, aunque las mentes detrás de ellas lo sean. Y por ahora México no estará representado como país en los Oscar pues "Cantinflas" de Sebastián del Amo no quedó seleccionada entre las cintas que podrán ser nominadas en la categoría de mejor película de lengua extranjera.

Seguramente esto

## Library's most popular books and movies from 2014

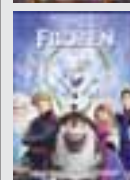
Jan. 5, 2015: The Toledo-Lucas County Public Library has announced the most checked out books and movies from 2014:

### Adult Books

1. *Takedown Twenty* by Janet Evanovich
2. *Sycamore Row* by John Grisham
3. *Private L.A.* by James Patterson

### Teen Books

1. *The Fault In Our Stars* by John Green
2. *Divergent* by Veronica Roth
3. *House of Hades: Heroes of Olympus v. 4* by Rick Riordan



### Children's Books

1. *Hard Luck: Diary of a Wimpy Kid* by Jeff Kinney
2. *DORK diaries: Tales from a NOT-SO-Talented Pop Star* by Rachel Renee Russell
3. *Harry Potter and the Sorcerer's Stone* by J.K. Rowling

### DVD/Blu-Ray

1. *Hunger Games: Catching Fire*
2. *Frozen*
3. *Gravity*

Start the New Year off right and #ReadMore2015. Obtain a FREE library card online at [toledolibrary.org](http://toledolibrary.org) or visit a library location in your neighborhood. Visit [toledolibrary.org](http://toledolibrary.org) to start downloading free ebooks, audiobooks, movies and more!

For more information, call 419.259.5200.



reavivará el debate que hubo cuando no se sabía si calificar el triunfo de Cuarón con "Gravity" como un triunfo para la cinematografía nacional en un país tan patriota como México. Sin embargo, son una muestra de que los realizadores mexicanos pueden florecer en una industria cada vez más internacional y aportar al

diálogo con su creatividad. Los Globos de Oro se entregarán el 11 de enero. Las nominaciones a los Premios de la Academia se anunciarán cuatro días después.

Los periodistas de The Associated Press Jessica Herndon, Jill Lawless y Sigal Ratner-Arias contribuyeron a este despacho.

We know what it's like to feel right at home.

When you choose to finance with First Federal Bank, you get more than a home loan. You get loan officers who take the time to get to know you, know the ins and outs of your local market, and have the knowledge gained only through years of experience. And we've empowered them to make one-on-one decisions, just for you.

It's these people-powered principles from application to loan closing and beyond that set us apart. Whether you're buying your first house, adding a few more rooms for a growing family or simply refinancing, we're building happier neighborhoods in the communities we call home. That's why we're better together.

**FIRST FEDERAL BANK**  
Better together.

417 W. Third St., Maumee 419-794-5000  
3426 Navarre Ave., Oregon 419-698-8326  
1077 Leavitt Ave., Perrysburg 419-872-8326  
2200 W. St. Rt. 51, Getto 419-853-8326

Celebrating 50 years of imagination

**DINOSAURS UNEARTHED**

Now - April 12, 2015

Experience a new reality with an adventure back in time 65 million years. Actively engage in a unique learning experience and discover raising, moving, life-size, animatronic dinosaurs as well as educational interactives, skeletons, fossils, a predator scene and much more!

Powered by **THE BLADE** and **CHRYSLER**

Toledo's Science Center • [imaginationstationtoledo.org](http://imaginationstationtoledo.org)

### 'Pure Michigan' campaign launches winter ad effort

LANSING, Jan. 1, 2015 (AP): The state's "Pure Michigan" tourism campaign has launched its winter advertising effort.

*Travel Michigan*, which is part of the Michigan Economic Development Corp., says that TV and radio ads began this week in key markets in the Midwest and parts of Canada. The ads will run through the end of January.

The campaign in-

volves partners including some cities, attractions and industry groups. The campaign has a total budget of about \$1.5 million, including roughly \$250,000 from those partners.

Travel Michigan says the 2014 Pure Michigan Winter Travel Guide also is available, offering ideas for seasonal activities.

The state says it uses the "Pure Michigan" brand for



"business, talent and tourism initiatives." Online: *Pure Michigan*: [www.puremichigan.org](http://www.puremichigan.org)

### MSU: More community colleges internationalizing

EAST LANSING, Dec. 31, 2014 (AP): A Michigan State University study says that a growing number of US-America's community colleges are adding an international focus to their programs.

The study by Michigan State's International Business Center says that community colleges plan to have 24 percent of their

programs "fully internationalized" by 2024. That's up from 8 percent today.

Lead researcher *Tomás Hult*, says bringing an international focus to study programs is important in maintaining the global competitiveness of the U.S. workforce.

The university says that Hult developed the International Business Educa-

tion Index as a way of measuring schools' performance.

It says that from 309 to 428 of the nation's 1,132 community colleges have participated in the study since it began in 2008.

Online: Study details: <http://bit.ly/1K2sZdD>



### Obama's Michigan visit to highlight auto recovery

DETROIT, Jan. 4, 2015 (AP): President Barack Obama plans to head for Michigan on Wednesday, three days after he and his family returned to Washington DC from their vacation in Hawaii.

The White House says that Obama's visits to Michigan, Arizona, and Tennessee this week aim at highlighting how his economic policies aid US-

America's recovery.

The administration says Obama will cite the return of manufacturing jobs and his decision to bail out the auto industry during his visit to the Detroit area. In Phoenix the next day, he'll showcase



gains in the housing sector since the real estate crash and lay out new steps to help US-Americans buy homes.

On Friday, Vice President Joe Biden will join Obama in Tennessee to discuss new ways to help more people attend college or job-training.

### Detroit museum to show works by Luca della Robbia

DETROIT, Jan. 4, 2015 (AP): The *Detroit Institute of Arts* starting next month will offer a chance to see marble carvings and other Italian Renaissance works by sculptor *Luca della Robbia*.

"Make a Joyful Noise: Renaissance Art and Music at Florence Cathedral" opens Feb. 6, 2015 and runs through May 17 at the museum.

The reliefs are from the

Florence Cathedral in Italy and will be shown with objects that originally were in use with them, including lavishly illuminated choir books and a specially designed lectern.

*Alan P. Darr* is the museum's senior curator of the European art department. He says in a statement that the exhibition "will bring to life the importance of music to religious practice during



the Renaissance and the reverence artists such as Luca della Robbia gave the subject." Online: [www.dia.org](http://www.dia.org)

### Chief justice supports keeping age limit for judges

LANSING, Jan. 2, 2015 (AP): Michigan's chief justice says he supports an age limit for judges but believes it probably could be raised to account for longevity and advances in medicine.

A number of Michigan judges didn't seek another term in November because

the state's Constitution says candidates can't run if they've turned 70. Chief Justice Robert Young Jr. says he's not in favor of eliminating an age restriction.

Young, who is 63, says a key issue for any judge is keeping the mind sharp. Without an age limit, he says

it would be very difficult to remove a judge whose skills are fading.

Any change in the Michigan Constitution would require approval by voters. Young tells *The Associated Press* that persuading people to raise the limit to 75 isn't a high priority.

### 2 from MSU die in northern Michigan bridge crash

LIBERTY TOWNSHIP, Jan. 4, 2015 (AP): Authorities are investigating a crash that killed two 20-year-old Michigan State University students whose car went out of control and struck another vehicle on a bridge over the Manistee River.

The crash happened about 11:30 a.m. Friday on U.S. 131 in Wexford

County's Liberty Township. It's about 20 miles southeast of Traverse City.

The sheriff's department tells the Traverse City Record-Eagle and TV station WPBN-WTOM that the crash killed driver Carolena Elowski and passenger Maura Brandi. Both were from Charlevoix.

The driver and passenger

in the other vehicle were taken to Munson Medical Center for treatment.

The sheriff's department says it doesn't know if road icing caused the crash. The National Weather Service says light snow stopped falling overnight and skies were clear at the time, with temperatures about 22.

**Happy Birthday**  
**Juan García**  
Jan 9

**Happy Birthday**  
**Olga Ramirez**  
Jan 9

2742 HILL AVE., TOLEDO  
800-233-0142  
419-534-2074

**TAQUERIA A SALAZAR**

944 East Beecher Street • Adrian, MI  
517-215-2510 - Carry Out Available!

<b>Tamales Special</b>	<b>Mesa Para Tamales</b>
Chicken \$7.50	+Ready Mix* \$1.00 lb.
Pork \$7.50	+Plain* 60¢ lb.
Beef \$8.00	

**¡Y Más!**

Hours: Monday - Friday 7:00 am - 8:00 pm  
Saturday 7:00 am - 7:00 pm; Sunday 12:00 pm - 5:00 pm

### Slick roads blamed for 4 deaths, multiple crashes

WYOMING, Jan. 4, 2015 (AP): Authorities say that snow and ice have made travel hazardous in much of Michigan, causing numerous crashes and at least four deaths.

Western Michigan authorities say two crashes Sunday morning killed three people.

WOOD-TV and The

Grand Rapids Press say two people died in a single vehicle crash in the Grand Rapids suburb of Wyoming about 2:20 a.m. About 10:30 a.m., a driver died in a two-vehicle crash in Grand Rapids.

Across the state, authorities in Michigan's rural Thumb say 48-year-old *Stephany Salazar* was killed Saturday

afternoon after she went to help four people whose car slid into a ditch in Sanilac County's Flynn Township.

The sheriff's department says another driver then lost control of his vehicle and struck *Salazar*. Those in the original crash sustained minor injuries.

**PUBLIC NOTICE:**  
Please be advised that **NANETTE KNIFFEN** or **NANETTE NIETO**, since April 1, 2014, is not associated nor affiliated with nor works for **La Prensa Publications, Inc.** nor the **Midwest Tejano Music Association, Inc.**, nor **MidWest LatinoFest**.  
Questions? Call Rico at 419-870-6565.

**FOR SALE**  
*La Chiquita ~ Call 517-264-5126*

**La Chiquita MARKET**  
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.  
Adrian, MI 49221  
517- 264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

**La Prensa Newspaper**

**Aztlán Communications, Inc. Publisher**

**Advertising:**

Rubén Torres	440-320-8221	Lorain/Cleveland Sales Manager
Adrienne Kolasinski	216-688-9045	NW Ohio and MI Sales Manager
Mario DiVeto	313-729-4435	Marketing Representative
Melinda Sánchez	419-242-7744	Marketing Representative
María Molina	419-242-7744	Marketing Representative
Rico	419-870-6565	Sales, Graphics, Editing

**Editorial:**

Antonio Barrios	Lorain Correspondent
Isabel Flores	Latin America Correspondent
Arooj Ashraf	Midwest Correspondent
Kevin Milliken	Special Contributor
Federico Martínez	Special Contributor

**Art/Graphics/WebSite:**  
Jennifer Retholtz Graphics & Webmaster Manager

**Aztlán Communications Inc.**  
PO Box 792, Saline MI 48176  
**SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221**  
E-mail: [rico@laprensa1.com](mailto:rico@laprensa1.com) [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)  
Since 1989 Copyright 1989 - 2015 by La Prensa Publications, Inc.

### Three Kings event set for Club Taino, January 10<sup>th</sup> in Toledo

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Christmas is far from the end of the holiday season—especially for those who observe *El Día de Los Reyes* (Three Kings Day) annually on January 6, 2015. In fact, that is traditionally the final day of the famous Twelve Days of Christmas.

“It is a continuation of the holiday observance as the three Magi follow the star of Bethlehem to pay their respect to baby Jesus and give him gifts of gold, frankincense, and myrrh,” said *María González*. “Throughout the island there are great celebrations, as the three kings visit children in hospitals or just stroll down the streets riding on horses or camels.”

So *Club Taino Puertorriqueño* will hold its 19th annual Three Kings Day celebration and fundraiser on Saturday, Jan. 10, 2015 at *L’Ambiance Banquet Hall*, 5237 Renwyck Dr., Toledo. Doors will open at 6 p.m., with dinner to start at 6:30 p.m. and a dance beginning at 8 p.m.

“Club Taino gets great support from the community for this event—it is one-of-a-kind in Toledo,” said Ms. González. “We usually have a full house. Attendees are treated to a wonderful, traditional Puerto Rican holiday dinner that includes *arroz con gandules*, *pernil* (roasted

porc), and sweets. Additionally, we raise funds for scholarships given at our traditional Constitution Day picnic in July.”

Music will be provided by *Sammy De León* and his salsa/orchestra band. According to Ms. González, has accompanied large acts such as La India, Marc Anthony, and Tito Puentes, among others.

“Sammy is a great percussion player and his genre includes *salsa*, *merengue*, *bachata*, and *aquinaldos*, our traditional holiday music,” she said.

Tickets are \$30 per person and \$50 per couple. Students ages 12 to 17 are admitted for \$10 but must be accompanied by an adult. Children under 12 are free in observance of the gift-giving tradition of Three Kings Day. RSVPs are requested via email to [aztecatol@yahoo.com](mailto:aztecatol@yahoo.com).

“The main purpose is to teach and share the tradition of the Three Kings as we celebrate it in Puerto Rico—especially to the children,” said Ms. González. “They learn the meaning of the Three Kings and how they relate to the birth of baby Jesús through a play.”

The Three Kings, or Wise Men, are a rich and important part of Puerto Rican cul-

ture and customs, mainly because of the Biblical background, a much more spiritual and faithful representation of the birth of Christ than the legend of Santa Claus.

Three Kings Day, which is also known as Epiphany in other parts of the world, is one of the most important holidays on the Puerto Rican calendar. The eve of January 6 is traditionally used as the day to exchange presents rather than Christmas. Children would gather grass, hay or straw, then put them in shoe boxes stashed under their bed for the Magi’s horses or camels. Many children place a “wish list” on top of the grass. In some Latin American cultures, aunts, uncles, grandparents, and friends also would encourage children to do the same for underneath their beds—just in case.

The Reyes only come if the child has been good all year. They will bypass the house if the kids are awake.



María González

Many children sleep lightly, listening for any strange noises or signs—camel hooves, whispers, or anything else that tells of the Kings’ arrival.

Sometime during the night, Los Reyes arrive and leave their gifts for the children, while their camels or horses enjoy their snack. Good children may be rewarded with small toys and candy. Bad kids would end up with charcoal or even dirt.

That is where the eve of Three Kings Day dovetails toward the more US-Americanized notion of stockings hung by the fireplace, leaving cookies and milk for Santa Claus, and the endless anticipation of kids on Christmas Eve. Santa rewards good children and punishes bad kids in much the same way.

Beyond traditional holiday celebrations, the Three Kings are a mainstay of Puerto Rican arts and crafts, one of the most popular subjects for handmade figurines of saints and other religious figures. Gaspar,

### Record 206,937 visitors attend Toledo Zoo’s Lights Before Christmas

A record 206,937 visitors attended the Toledo Zoo’s 2014 Lights Before Christmas Nov. 14 – Dec. 31, 2014

This is the best attendance since the attraction opened in 1986, surpassing the previous 2012 record of 179,267 visitors.

One of the Zoo’s big Lights attractions was the new winter village, featuring live reindeer and an outdoor ice slide that coasted along the natural slope of the historic Amphitheatre. “We work hard to give Lights visitors exciting new experiences,” Jeff Sailer, executive director, said. “This year, the ice slide was especially popular, with more than 53,000 rides over six



weeks.” Consistently mild weather through much of November and December also helped, he said.

An additional factor was downtown Toledo’s Winterfest, which kicked off on Dec. 26 and drew people to the city for family-friendly attractions.

The 2014 season kicked off on Friday, Nov. 14, with the ceremonial lighting of the Zoo’s 85-foot Norway spruce tree, which two organizations (Travelocity and Decoist) have named among the country’s best. Selected evenings featured carolers, ice carving, and family activities.

Melchior, and Balthasar are even represented on table centerpieces that day.

*Editor’s Note:* Mexican tradition holds that the holiday is celebrated by baking “Rosca de Reyes” (King’s Bread), which has an oval shape to symbolize a crown and has a small doll inside which represents baby Jesús. The doll figure symbolizes the hiding of the infant Jesús from King Herod’s troops.

Traditionally rosca are adorned with dried and candied fruits to symbolize the many jewels that a crown would have. A Rosca de Reyes event was held January 4<sup>th</sup> in Iglesia San Gabriel, 8118 W. Vernor St., Detroit, at 11 a.m.

In some households, the person whose slice of bread has the figurine must prepare tamales for everyone and must host a party on “Día de la Candelaria” (Day of the Candles) in February.

## IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292  
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!



### Club Taino Puertorriqueño 19<sup>th</sup> Annual Three Kings Day Celebration And Fund Raiser

Saturday, January 10, 2015  
L’Ambiance Banquet Hall,  
5237 Renwyck Drive, Toledo, OH 43615.

Dinner: 6:30 p.m. Dance 8:00p.m.  
Doors open at 6:00p.

Music by: SAMMY DE LEON and his Salsa Band

Tickets \$30.00 per person \$50.00 couple  
Students 12 to 17 \$10.00 (with adult)

Children under 11 \*free\* (gift giving)  
R.S.V.P. Child’s age \_\_\_ Female/Male

For more information or donations call Maria at 419-276-0605

Gracias for supporting Club Taino

RSVP to [aztecatol@yahoo.com](mailto:aztecatol@yahoo.com)

Like us on FB

## Muere Ninón Sevilla, figura del cine mexicano

Por BERENICE BAUTISTA, Associated Press

MEXICO, 1 de enero de 2015 (AP): La actriz cubana *Ninón Sevilla*, estrella de películas como "Aventurera", "Señora tentación" y "Yambaó", y quien se convirtió en un símbolo sexual de mediados del siglo XX, murió el jueves, informaron autoridades mexicanas. Tenía 93 años.

En un comunicado, el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes dijo que la ganadora de un Ariel murió en la Ciudad de México. No precisó la causa del fallecimiento. La agencia de noticias oficial de México, Notimex, reportó que murió a causa de un paro cardíaco.

En diciembre de 2014 su estado de salud fue reportado como delicado por medios mexicanos. El diario Reforma señaló que la bailarina y actriz tenía problemas del páncreas y el hígado.

Con unas piernas de infarto, unas caderas desbocadas, una nariz respingada y una cabellera rubia bien peinada, que complementaba con un estilo desinhibido al hablar, Sevilla logró encarnar la sensualidad en el llamado género de rumberas de la Época de Oro del cine mexicano, entre las décadas de 1940 y 1950.

Creación La Habana vieja y de Cuba exportó el mambo, que trajo de la mano de Pérez Prado. También fue encargada de popularizar el chachachá, la columbia y el merengue. Sevilla era la creadora de sus propias coreografías, a las que además de ritmos frenéticos, les agregaba coquetos guiños a la cámara y movimientos de boca que exudaban su coquetería.

Sevilla, cuyo nombre verdadero era *Emelia Pérez Castellanos*, nació en La Habana el 10 de noviembre de 1921, de acuerdo con el reporte de la agencia Notimex. Fue criada por su abuela, quien tenía una gran devoción católica, y estudió en un colegio de monjas. Incluso consideró convertirse en religiosa, pero descubrió su habilidad para la danza y adoptó su nombre artístico en homenaje a la cortesana francesa *Ninon de Lençols*.

Comenzó su carrera bailando en centros nocturnos y cabarets de Cuba; después se incorporó al coro de los

comediantes Nananina y Tres Patines.

En la década de 1940 llegó a México, su país adoptivo, contratada por el productor puertorriqueño Fernando Cortés para trabajar en el Teatro Lírico de la capital. De ahí pasó al espectáculo de Libertad Lamarque, donde llegó a ser más ovacionada que la célebre actriz argentina. Fue el productor Pedro Arturo Calderón, quien tras observarla en un espectáculo de teatro, la invitó a trabajar en el cine, debutando en "Carita de cielo" (1946), en la que compartía créditos con *María Elena Marqués* y *Antonio Badú*.

Sus siguientes películas fueron "Pecadora" (1947), con Emilia Guiú y "Señora Tentación" (1948), junto a David Silva. En la cinta "Revancha" (1948), Ninón alternó con Agustín Lara, con quien también filmó "Coqueta" (1948) y "Perdida" (1949).

El director *Alberto Gout* ayudó a colocar a Sevilla como una de las grandes figuras eróticas del cine mexicano, consagrándola en "Aventurera" (1949), considerada la cinta clásica del cine de rumberas. Con Gout Sevilla también hizo "Sensualidad" (1950), al lado de *Fernando Soler*; "Mujeres sacrificadas" (1952), con *Roberto Cañedo*, y "Aventura en Río" (1952), rodada en Brasil, donde Sevilla alcanzó a ser una estrella.

Películas de Sevilla como "Mulata" (1954) con Pedro Armendáriz y "Yambaó" (1956), en la que nada desnuda en una escena, fueron las primeras en incluir elementos de la santería y otras tradiciones de la cultura afrocaribañesa en México. Su primera etapa cinematográfica concluyó con la comedia musical española "Zarzucla 1900", rodada en 1959.

Así como tuvo un romance con México, logró encantar a Francia.

Sus películas fueron elogiadas por el cineasta François Truffaut, quien dijo en 1955 sobre "Llévame en tus brazos": "Es evidente que Ninón Sevilla no baila por la gloria sino por el placer".

Desde 1952, Sevilla derrotó a *Marlene Dietrich* y *Ginger Rogers* al ser calificada en Francia como la actriz con las piernas más hermosas del cine, y *Edith Piaf* la admiraba, al grado que cuando ésta llegó a México dijo que la quería conocer.



También conoció a Dietrich y fue amiga de Rita Montaner, Elena Burke, Olga Guillot y Miroslava Stern, a quien tristemente encontró muerta en su casa en 1955.

Años más tarde, Sevilla participó en la producción de "Noche de carnaval" (1981), de Mario Hernández, por la cual ganó el Ariel a la mejor actriz. También tuvo una participación especial en la cinta "Hoy como ayer" de 1987. Su última cinta fue "Rumbera caliente" de 1989.

Sevilla también desarrolló su carrera en televisión, consiguiendo su papel más notable al lado de Verónica Castro en "Rosa salvaje", de 1987. También participó en los melodramas "Cuando llega el amor" (1989), "Las secretas intenciones" (1992), "María la del barrio" (1995), "La usurpadora" (1998), "Rosalinda" (1999), "Amarte es mi pecado" (2004), y "Qué bonito amor" (2012).

La actriz tuvo un romance por años con Calderón, pero se casó con el médico cubano José Gil, de quien envidió poco después. Su único hijo, el músico Genaro Lozano "El chamaco de bronce", fue fruto de otra relación amorosa.

En sus últimos años, Sevilla fue interpretada por la actriz *Ariadna Pérez Mijares* en la cinta "El fantástico mundo de Juan Orol", de Sebastián del Amo, y recibió en 2014 un homenaje de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas y la Cineteca Nacional por su trayectoria e influencia en el cine nacional.

"Como *Marlene Dietrich*, trabajó hasta el final", dijo en una entrevista con el diario español *El Economista* en 2009. "Esta carrera es muy linda, muy noble, mi amor, porque te enseña, porque te tienes que graduar en la universidad de la vida".

## Memorial Mass for Elsa Vásquez, 89

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

About 250 people paid final tribute to *Elsa Vásquez Ferreyra* during a noon memorial Mass on Sunday, Jan. 4 at SS. Peter and Paul Catholic Church, 728 S. St. Clair St.

Ms. Vásquez, 89, passed away Dec. 13, 2014 at Toledo Hospital. She was born in La Serena, Chile, but moved to Lima, Perú, at a young age with her mother. She later married Jorge Vásquez Gutiérrez and they raised a family of six children in Lima.

Ms. Vásquez remained in Perú after the death of her husband in 1975 to care for her elderly mother. She came to Toledo on one of her many visits over the years to celebrate her 80th birthday, and two of her children convinced her to stay in the Glass City for good. *Hernán Vásquez* and *Elsa Nakashima Vásquez*.

"We knew she would be happier here. She went through the troubles in Perú when Perú had tremendous instability in the '70s and '80s," said her son Hernán. "After 20 or 30 years of dictatorship and military governance, the economy improved and outside investors came in and it has changed drastically. But we wanted my mother to be out of that environment."

Four of her six children are still living, along with nearly 30 grandchildren and several great-grandchildren. Dozens of family members traveled from far and wide and packed the first few rows of pews for the memorial Mass, which included a blessing of her ashes, followed by a family luncheon for parishioners and friends.

"I thought it was very nice. I think she would be very happy," said Hernán. "She loves Saints Peter and Paul, which was her Spanish Mass. She could un-

derstand and follow the Mass and Father Molina is very dynamic and he reached out to her like he does many of his parishioners, so she felt very comfortable. She enjoyed his touch."

"What kind of spirit takes possession of me?" asked *Father Juan Francisco Molina*, who presided at the memorial Mass. SS. Peter and Paul was the home parish to Ms. Vásquez for the last decade of her life.

The 75-minute memorial Mass took on a tone of celebration rather than sadness. The smell of incense permeated the church throughout the Mass. A mangescene adorned with blue and white lights still decorated the altar. Spanish folk songs accompanied traditional hymns during the service. Linda Alvarado-Arce, Anita López, Linda Parra, Arturo Quintero, Joe Balderas, Robert Torres, and Gary Johnson were among the community leaders in attendance at the memorial Mass.

Her son Hernán paid tribute to his mother during the memorial Mass, even calling her a bit of a joker. "She loved to have fun. She loved to laugh and make people laugh. She would always manage to find something that as funny to come back with an answer," he said. "She loved laughing. She would find enjoyment in anything—nature, people, whatever we did. She was always smiling and laughing."

Hernán stated his family spent time over the holidays reminiscing about his mother's life, including frequent walks together in *Toledo Metroparks*. He stated Wildwood was her favorite place to go.

"She loved this country. She loved the beauty of this area, the changing of the seasons,"

he said. "She loved nature. We would go through the trails, go through the boardwalks. She just loved nature there."

"I love this community", many times she told me," said Fr. Molina, whose sermon traveled back and forth between English and Spanish for the benefit of the bilingual congregation. "Pray for Elsa Vásquez."

Hernán stated his mother adjusted quite well to living in Toledo, even taking English classes well into her 80s so she could better understand the local language. Hernán had left Perú in the mid-1960s to study engineering at the *University of Toledo*.

"She just fell in love with this country and said this is paradise," he recalled. "The style of living, having the freedom and safety, the warmth of the people in Northwest Ohio amazed her. It amazed her people could be so friendly and welcome her. She thought she had already died and gone to heaven. This was heaven to her."

Daughter Ines Vásquez, who still lives in Perú, attended the memorial Mass and will deliver her mother's ashes to rest next to her husband and mother at the *British Cemetery in Lima*. Ms. Vásquez also is survived by 20 great-grandchildren from across the globe, including Italy, Perú, Maryland, Ohio, and Michigan.

Family members are suggesting tributes to her fund at SS Peter and Paul Church for the preservation of a 25-foot mural of the Virgin de Guadalupe, the patroness of the Americas, which Ms. Vásquez always had admired as a sign of motherly love and hope to all who visit the neighborhood.

## Muere Christine Cavanaugh, la voz de "Babe"

LOS ANGELES, 30 de dic. de 2014 (AP): *Christine Cavanaugh*, una prolífica actriz que dio voz a personajes que el principal de la película "Babe", falleció. Tenía 51 años. Deionn Masock, hermana de Cavanaugh, confirmó el martes que la estrella falleció el 22 de diciembre en su casa de Utah. Se publicó un

obituario el martes en el periódico Los Angeles Times. Masock señaló que se desconoce la causa de muerte.

Cavanaugh prestó su voz a varios personajes de dibujos animados de la década de 1990, incluido Chuckie Finster de la serie "Rugrats" del canal de televisión Nickelodeon; Dexter en "Dexter's Laboratory" de Cartoon Network, y

el cerdito valiente de la cinta de acción "Babe" de 1995.

Cavanaugh se retiró de la actuación de voz en 2001 y regresó a su natal Utah. En el aviso colocado en el periódico, su familia escribió que "en cada papel se transparentaba una parte de ella que podían ver quienes la conocían realmente".

## Muere Luise Rainer, primera en ganar Oscar consecutivos

Por JILL LAWLESS, Associated Press

LONDRES, 30 de dic. de 2014 (AP): *Luise Rainer*, una estrella de la era dorada del cine que ganó dos Oscar consecutivos y después se alejó de su brillante carrera en Hollywood, murió el martes. Tenía 104 años.

Rainer, que actuó en producciones alemanas de la década de 1930 o en el programa de televisión "The Love Boat", murió en su casa de Londres por un neumonía, dijo su única hija, Francesca Knittel-Bowyer.

"Era más grande que la vida y podía encantar a los pájaros para que bajaran de los árboles", dijo Knittel-Bowyer. "Silvia, nunca la olvidabas".

Rainer nació el 12 de enero de 1910 en Viena, Austria, según su entrada en el libro de referencias "Who's Who", aunque algunas fuentes citan su lugar de nacimiento como

Dusseldorf, Alemania. Comenzó a actuar de adolescente a las órdenes del innovador director austriaco Max Reinhardt y apareció en varias películas alemanas.

A mediados de la década de 1930 fue descubierta por un cazatalentos de Metro-Goldwyn Mayer y se trasladó a Hollywood. Su primera cinta estadounidense pasó sin causar sensación, pero sus siguientes papeles la convirtieron en una estrella.

Con sus grandes ojos y sus elegantes pomos, Rainer se ganó la inmortalidad en Hollywood al convertirse en la primera persona que ganó un Oscar por interpretación en años consecutivos, llevándose el galardón a mejor actriz por "The Great Ziegfeld" en 1936 y "The Good Earth" en 1937.

Desde entonces, sólo cuatro actores lo consiguieron. Esos trofeos marcaron la cumbre de su carrera, que

declinó tan rápido que muchos la consideraron una de las primeras víctimas de la "maldición de los Oscar". Luchó con su estudio por el control de su carrera, dejó Hollywood por Nueva York y sufrió un breve e infeliz matrimonio con el dramaturgo Clifford Odets. Paraprinicipios de la década de 1940, su fama prácticamente había terminado.

Tras una última película en Hollywood, "Hostages", en 1943, pasó la mayor parte de su tiempo en Inglaterra. Hizo apariciones ocasionales en cine y televisión, incluyendo un episodio de "The Love Boat" (conocida en algunos países como "El Crucero del Amor" o "Vacaciones en el mar") en 1984.

La periodista de la Associated Press Daisy Nguyen contribuyó a este despacho desde Los Angeles.

## Total Ohio traffic deaths likely higher for 2014

By KANTELE FRANKO, Associated Press

COLUMBUS, Jan. 1, 2015 (AP): Preliminary data indicate the number of Ohio traffic deaths for 2014 probably won't be another record low and might go back above 1,000.

The State Highway Patrol reports 973 fatalities for the year, with at least 37 more deaths being reviewed that haven't been confirmed as traffic fatalities. As a result, it's possible the total could be 1,010 or more once reports are completed and officials account for any New Year's Eve crashes.

Ohio had 990 traffic deaths during 2013, the first time since record-keeping began in 1936 that the number was under 1,000, according to the patrol's statistics. It had

peaked in the late 1960s with more than 2,700 deaths in one year.

It is difficult to pinpoint why some years have more fatal crashes than others or to say that it's a relatively good year when 1,000 lives were lost, but the agency still sees progress. Overall, the number had been trending downward in recent years, with a five-year average of 1,046 between 2009 and 2013, said Lt. Craig Cvetan, a patrol spokesman.

One factor that troopers credit is an increased focus on offenses that increase the chances of injuries or deaths, such as impaired driving and not wearing a seat belt. Citations in those categories increased in 2014 compared with the previous year, as did the total number of stops, crash investigations and en-

forcement for drug violations and driving under suspension.

"We encourage officers to take enforcement on those violations that we know cause crashes, and that people are being injured and killed because of," Cvetan said.

Troopers arrested more than 24,500 people for driving while under the influence of alcohol or drugs in 2014. More than 107,000 people—or about 10,000 more than in the previous year—were cited for not wearing seatbelts.

During 2014, Ohio logged nearly 900 fatal crashes, mostly single fatalities. No single crash was blamed for more than three deaths. No figures were given as to number of deaths caused by "texting."

## Cleveland lawyer wins \$34M judgment for Latino client

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Dec. 26, 2014: Cleveland attorney Patrick Merrick recently won the court judgment of a lifetime for a pair of Latino clients who were victims of a horrific 2010 traffic crash.

A Cuyahoga County jury in October awarded more than \$42 total million in damages to Joshua Rojas and Kiara Torres, who each suffered extensive brain trauma following the accident. Rojas received \$34.6 million in damages and Ms. Torres was awarded \$7.8 million. The jury award is believed to be one of the largest in Ohio awarded from an auto accident.

"You never really know what a jury is going to do. It is very difficult to get feel sometimes as to how they are responding to the evidence," said attorney Merrick. "The injuries themselves were very evident as Joshua was in court with one of the doctors who was explaining the injuries."

Merrick and his co-counsel presented expert testimony from a life care planner, an economist, and a vocational expert. The trio testified as to the lifetime of lost earnings, cost of care, and the life expectancy of Rojas following such an injury. Their estimate of economic damages came to \$8 million in the case. But the jury returned an additional verdict of \$26 million for pain and suffering.

Rojas and Ms. Torres, both of Cleveland, were passengers in a car driven by Jovanny Martínez, which was headed downtown on the Lorain-Carnegie Bridge. According to the lawsuit, Brian English was driving a company dump truck for Concrete Designs and cut in front of the car, a move that caused the crash.

Rojas and Martínez were best friends who watched movies and were hanging out after Martínez got off work at Wendy's. They were accompanied by a third friend, Ms. Torres, and one of her friends, Yareline Santiago. The four young Latinos decided to go to Taco Bell, crossing the bridge when the crash occurred.

The right side of the 1992 Honda, where Rojas and Ms. Torres were seated, suffered the worst damage in the crash. Both victims suffered extensive head in-

juries and are blind in their right eyes. Rojas, now 22 years old, also suffers from severe functional limitations and now is confined to a wheelchair.

Rojas had to have emergency brain surgery which involved the partial removal of his skull, which was later replaced in a subsequent surgery to repair multiple skull fractures. A surgeon testified that Rojas lost a third of his brain. He spent six months in the hospital following the crash.

"Joshua needs 24/7 care for all his daily needs. He has taken physical therapy and is trying to walk a little each day with the help of a walker," explained attorney Merrick. "He has paralysis on the left side of his body so his left leg/foot make it difficult to support his body."

According to court documents, the jury further found that the injuries suffered by Ms. Torres amount to "a permanent and substantial physical deformity." Due to their brain injuries, neither Rojas nor Ms. Torres has any recollection of the crash.

"His last memory of that night was being in the car listening to (the) Bruno Mars song 'Billionaire,'" said Merrick.

Merrick's legal team had to overcome a couple of obstacles during the civil trial. First, Martínez, 24, pleaded guilty to a misdemeanor charge of negligent assault and received six months probation. He had been facing a pair of felonies for causing the accident.

"For three weeks he stayed at the hospital with his best friend Joshua, only leaving to change his clothes," recalled Merrick. "At his bond hearing, the judge put a restraining order on Jovanny, stating that he could not see or speak to his best friend Joshua. He was offered a plea deal of a misdemeanor and he accepted it. The insurance company of the truck driver denied the claim."

With no clear picture as to who was at fault, Merrick filed the civil lawsuit against both Martínez and the cement truck driver. The jury found English at fault for causing the crash and cleared Martínez—but had to sort through conflicting stories of what happened from both drivers. The trial lasted 10 days and the jury deliberated over a two-day period.

"The version of Jovanny Martínez / Yareline Santiago was that as they were driving on the bridge in the right hand lane, the dump



truck passed them on the left, turned in front of them and cut them off," said Merrick.

"The version of the truck driver was that as he was approaching the crest of the bridge he saw what he thought was police behind him so he turned into the right lane and was struck from behind by a car."

Even accident reconstruction experts hired by each side disagreed about what happened that fateful Sunday morning.

"I think that the story of the driver of our vehicle and backseat passenger, coupled with our accident reconstruction expert was more believable and credible than that of the driver of the truck," said Merrick.

English acknowledged during his testimony that he had a felony record and was going through a contentious divorce at the time of the crash.

Merrick, a bilingual [Spanish/English] attorney, is well-known for helping Latino clients with legal issues, large and small. He specializes in accident claims, Social Security disability benefits, and workers compensation claims. He also practices in personal injury cases. Merrick was an active part of the legal team who obtained the verdict nearly four years after the accident first happened.

"This will not reverse the events of that night," said Merrick. "However, it will make life a little easier for Joshua and his mother. Joshua calls his mother his 'guardian angel.' She has been taking care of him 24/7 for the past four years."

Lawyers for English and his company filed a 200-plus page motion for a new trial about a month after the jury's verdict. Merrick and his legal team filed a response to that motion last week. Whether another trial occurs will be up to a judge or an appeals court in the coming months.

Counselor Merrick earned his bachelor's degree from Youngstown State University in 1992 and his law degree from Case Western Reserve University in 2004. He has his own law firm, Patrick Merrick Attorney at Law LLC.

On the Internet: [www.MiOhioAbogado.com](http://www.MiOhioAbogado.com)

## Cleveland seeks outside probe of 12-year-old boy's shooting

CLEVELAND, Jan. 1, 2015 (AP): The city is hoping to hand over the investigation of a 12-year-old boy's fatal shooting by police to an outside agency, as well as future investigations of all deadly use-of-force cases.

Michael McGrath, the city's safety director and its former police chief, has been in talks with Cuyahoga County officials for the sheriff's office to handle the inquiry, city spokesman Dan Ball told the Northeast Ohio Media Group for story Thursday (<http://bit.ly/13XxDZp>).

"We would like a different, outside agency to handle all deadly use of force cases," Ball said.

For now, Cleveland police investigators are collecting evidence and conducting interviews related to the Nov. 22 shooting of Tamir Rice. The boy was carrying an airsoft gun that

shoots nonlethal plastic pellets when a rookie officer shot him at a Cleveland playground.

Surveillance video released by police shows Tamir being shot less than two seconds after the patrol car stopped near him. Officer Timothy Loehmann told the boy to put his hands up, but he didn't, according to police.

Cleveland Police Patrolmen's Association President Jeff Follmer recently told The Associated Press that officers had no way of knowing the boy was carrying an airsoft gun that only looked like a real firearm.

Incoming Cuyahoga County Executive Armond Budish has participated in multiple meetings between Cleveland and sheriff's officials since the shooting, said Dennis Williard, a spokesman for Budish's transition team.

Whoever leads the investigation will give its evidence to

Cuyahoga County Prosecutor Timothy McGinty, whose office will present the case to a grand jury for possible criminal charges.

Cleveland police have come under outside scrutiny on other cases recently. Last month, the U.S. Justice Department released findings from a nearly two-year investigation of the agency, an inquiry that did not include Tamir's shooting. The department concluded that officers use excessive and unnecessary force far too often.

In 2013, Ohio Attorney General Mike DeWine said leadership and communications failures led to a chaotic 2012 police chase that ended with 13 officers firing 137 rounds and killing two unarmed people.

Tamir Rice's family has sued the city in federal court, saying the two officers acted recklessly when they confronted the boy.

## Cuomo pardons 2 former inmates facing deportation

ALBANY, N.Y., Dec. 31, 2014 (AP): New York Gov. Andrew Cuomo has pardoned two men who completed prison sentences and turned their lives around but faced threats to their U.S. residency from the convictions.

Cuomo says they deserve a second chance "without fear of being separated from their families through deportation."

Pardoned is 62-year-old Antonio Argibay, a Cuban emigre and proprietor of a New York City-based architecture firm.

Convicted in 1979 of a drug sale, he graduated from college while in prison,

earned a master's degree while on parole and has been an architect for 30 years.

Also pardoned is 33-year-old Alvaro Khalil Cumberbatch of Queens. Convicted in 2003 of rob-

bery, the Guyana native is the married father of two, has earned bachelor's and master's degrees and works with prison re-entry organizations, including the Fortune Society.

## Minimum wage in Ohio increases 15 cents an hour

COLUMBUS, Jan. 1, 2015 (AP): Ohio's minimum wage has gone up by 15 cents an hour with the beginning of the New Year to \$8.10. The increase also takes the minimum wage of workers who receive tips up 7 cents to \$4.05 an hour.

Policy Matters Ohio, a non-partisan organization that studies Ohio's economy, says the increase will boost the wages of more than 277,000 Ohio workers.

The group estimates the wage increases will produce \$36 million in economic growth from higher consumer spending.

Voters in Ohio approved a constitutional amendment in 2006 that calls for annual increases in the hourly wage.

## Ohio Supreme Court rebukes fake lawyer

CINCINNATI, Dec. 27, 2014 (AP): The Ohio Supreme Court has fined a woman and told her not to pretend again to be a lawyer.

The court says it has assessed \$15,000 in civil penalties against Mary E. Hernández of Cincinnati. The court found she practiced law without authori-

zation by distributing business cards claiming to be an attorney and by preparing documents for a man facing immigration issues in 2011.

The court's ruling said Hernández told the man she had key relationships with immigration and government officials that would help him. The court said that while

federal law allows non-lawyers to represent people on immigration matters in some limited circumstances, she had falsely presented herself as a lawyer.

Court records didn't list an attorney for Hernández and indicated she didn't respond to the complaint against her.

**MONSTER JAM**

**SAVE 50% on Kids' Tickets!**


**JAN. 10**  
**FORD FIELD**  
 Sat. 7:00 PM

**PIF Party: Sat. 2:00 – 5:00 PM**

Buy Tickets: [FordField.com](http://FordField.com)  
 877-212-8898 • Venue Box Office

Logos for sponsors: Budweiser, Miller, Coca-Cola, etc.

**PRESIDENTS DAY** ★★☆☆  
**Campus Visitation Day**  
 Monday, Feb. 16, 2015



**learn & tour**

Presidents Day Campus Visitation Day is a great opportunity to:

- Explore your academic options and discuss the steps for enrollment and financial aid
- Visit any campus and tour our facilities

You can visit us at any of these locations from 10 - 11:30 a.m. or 2 - 3:30 p.m.

**Cuyahoga Community College**

**Eastern** | ESS Building, Room 1101 | 4250 Richmond Road, Highland Hills  
**Metropolitan** | Student Services Building, Ground Floor | 2900 Community College Ave., Cleveland  
**Western** | Student Services Building | 13000 Pleasant Valley Road, Parma  
**Westlake** | NSHCS Building, Room | 33001 Dennis Road, Westlake  
**Brunswick University Center** | 3000 Center Road, Brunswick


Can't make it? Request an individual tour at [www.tri-c.edu/campusvisits](http://www.tri-c.edu/campusvisits)

For more information or to register for Presidents Day Campus Visitation Day, go to: [www.tri-c.edu/campusvisitation](http://www.tri-c.edu/campusvisitation)


**BEST REGIONAL HOSPITALS**  
**US News**  
 CLEVELAND, OH  
 DISTRICT  
 2014-15



**30TH ANNUAL DR. MARTIN LUTHER KING, JR. COMMEMORATIVE PROGRAM**  
 MONDAY, JANUARY 19, 2015 AT 1:00 PM  
 DOORS OPEN AT NOON



Keynote address presented by Pastor Richard M. Gibson, Elizabeth Baptist Church, Cleveland, Ohio.  
 A community reception follows the program.



**CLEVELAND PUBLIC LIBRARY**  
[www.cpl.org](http://www.cpl.org)

MARTIN LUTHER KING, JR. BRANCH | 1962 STOKES BOULEVARD | 216-623-7818

**Today, the best are ready to care for you at Lutheran Hospital.**

Today, top-ranked care is available right here, on the West Side. *U.S. News & World Report* ranked Lutheran Hospital, a Cleveland Clinic hospital, among the top hospitals in the Cleveland metro area. *U.S. News & World Report* also recognized us for our exceptional orthopedic care. And best of all, you can call today for an appointment today.



Every life deserves world class care.

Same-day appointments available. Call 866.733.6363. [clevelandclinic.org/regional](http://clevelandclinic.org/regional)

Make sure your healthcare plan includes Cleveland Clinic.

© U.S. News & World Report 2015. All rights reserved.



**Linda Parra: “Nuestra Señora de Guadalupe Radio FM is coming soon”**

By Federico Martínez, Special Contributor to La Prensa

Jan. 4, 2015: The Federal Communications Commission has given *Nuestra Gente Community Projects, Inc.* a construction permit to install an antennae and transmitter that will allow broadcasting as early as fall 2015.

Linda Parra, president and founder of *Nuestra Gente Community Projects, Inc.*, said the organization was notified by the FCC in a permit dated December 31, 2014. “For us it is an honor because it is to service our Latino community in Toledo,” said Ms. Parra. “We

still need to raise money to start buying the equipment.”

The new, low-wattage radio station will air 24-hours per day on 96.5 FM. Its broadcast coverage area will include portions of Toledo, Oregon, and Rossford, according to FCC documents obtained by *La Prensa*.

The station will be named *Nuestra Señora de Guadalupe Radio FM*, said Ms. Parra. One of its sponsors is the *Toledo Catholic Diocese* and she is looking for additional sponsors.

Ms. Parra’s organization

still needs to raise about \$30,000 to purchase radio station equipment and lease a facility to operate from. The goal is to have the station operating by fall of 2015.

“The next step is to find a location where the station’s antennae can be placed,” said Ms. Parra, who plans to find a tower site in Toledo’s Old Southend. “This week we will begin seeking sponsors and planning new fundraisers to raise the \$30,000.”

According to Ms. Parra, several thousand dollars were raised this past year through

a variety of fundraisers, including music concerts by several Christian artists. The Christian-oriented station will feature local and state news programming, talk shows, and music, Ms. Parra said.

“The hope is the Latino community will embrace this effort and become involved,” Ms. Parra said—she has already approached several community leaders about hosting their own talk shows.

“This is going to be a community radio station; we want people involved,” she said. “I first came to Toledo in 2000, ... I asked, ‘How come there’s no radio station here?’”

“We need our community to have a voice: a radio station, newspaper, and television station.”

According to the FCC permit, the new radio station must be operating within 18 months, or by June 30, 2016; otherwise, the FCC permit expires.

*Nuestra Gente* filed their initial permit request with the FCC in April 2013.

“That step cost \$800, including filing fees and the help of an attorney,” Ms. Parra said.

*Roberto Torres*, former executive director of the Northwest Ohio Hispanic



Linda Parra

Chamber of Commerce but moving to Grand Rapids to direct *The Hispanic Center of Western Michigan*, said a radio station geared toward Toledo’s Latino community is long overdue.

“Toledo has a rich history of Latino contribution to the community,” said Mr. Torres.

“Often times, our lack of media attention, appeal, or access has left these accomplishments unrecognized.”

“The ability to manage its own radio broadcast allows the Latino voice and stories to be heard. And it can be done in a format that informs the bilingual listener. ¡Es un día maravilloso!”

**EAST SIDE CANTINA**  
125 Oak St., Toledo, OH

**Saturday, January 10<sup>th</sup> DeZeo**

**Saturday, January 17 ~ La Corporacion**  
**Saturday, January 24 ~ Paul Urbina and La Traizon**  
**Saturday, January 31 ~ Los Aztecas**

Scheduled Entertainment subject to modification.  
For more info call: 547-288-9320

**Every 2 seconds someone's identity is stolen.**

We're fighting back with the AARP Fraud Watch Network. It provides resources to help you spot and avoid identity theft and fraud so you can protect yourself and your family. Come learn how to get watchdog alerts and stay up to date on con artists' latest tricks. It's free of charge for everyone—members, non-members and people of all ages. Because for more than 50 years AARP has been committed to safeguarding Americans' financial futures.

[aarp.org/fraudwatchnetwork](http://aarp.org/fraudwatchnetwork)

Watchdog Alerts / Tips & Resources / Free for Everyone



## Cuban artist briefly freed after protest arrest

HAVANA, Dec. 31, 2014 (AP): Artist *Tania Bruguera* was released Wednesday from detention on charges of disturbing public order for organizing a protest performance to set up an open microphone for Cuban citizens to air their political views, but she apparently was taken back into custody before she could hold a planned meeting with journalists.

Her mother, *Argelia Fernández*, told The Associated Press by phone that her daughter had been home and then left. The mother said a state security officer later came to her house and told her that Bruguera was speaking with other security officials and would return home soon.

Bruguera didn't appear as scheduled to speak with the press in late afternoon. Her supporters had announced plans for that meeting in an emailed statement earlier in the day reporting that the artist had been freed. They said her cellphone and passport had been confiscated.

Dissidents said Cuban officials detained dozens

of members of the political opposition Tuesday, hours ahead of Bruguera's planned protest performance, which was seen as a test of the government's tolerance for dissent. Most were released within a day but the crackdown was condemned by the U.S., which declared this month that it was moving toward full diplomatic relations with Cuba.

### Cuba: Artista es liberada tras detención en protesta

LA HABANA, 31 de diciembre de 2014 (AP): La artista cubana Tania Bruguera fue liberada el miércoles después de haber sido detenida bajo cargos de alteración del orden público por organizar un performance en el que instalaría un micrófono abierto para que cualquiera pudiera hablar sobre sus puntos de vista políticos en una plaza pública, pero al parecer fue nuevamente detenida antes de que pudiera asistir a una reunión programada con periodistas.

Su madre, Argelia Fernández, dijo a The Associated Press por teléfono que su hija había estado en casa y luego partió. Fernández

dijo que un oficial de seguridad fue después a su casa y le dijo que Bruguera estaba hablando con otros oficiales de seguridad y que volvería pronto.

Bruguera no se presentó a la reunión programada con la prensa la tarde del miércoles. Sus adeptos habían anunciado los planes para esa reunión en un comunicado enviado por correo electrónico horas antes, en el que habían anunciado que la artista había quedado en libertad. Señalaron que su teléfono móvil y su pasaporte fueron confiscados.

Disidentes dijeron que agentes del gobierno detuvieron a decenas de opositores políticos antes de un acto de protesta de artistas considerado una prueba para la tolerancia hacia el diseño.

La mayoría permanecieron detenidos por breve tiempo, pero las detenciones fueron condenadas por Estados Unidos, que hace unos días anunció que iniciaría el proceso de restablecimiento de relaciones plenas con Cuba.

## Nueva era cubana: devolución lenta de propiedades de iglesia

Por ANDREA RODRIGUEZ, Associated Press

LA HABANA, 24 de diciembre de 2014 (AP): Las gruesas paredes cubiertas de dibujos bizantinos con azulejos de santos todavía están en pie. Pero la mitad del techo de madera se cayó y los rayos del sol tropical invaden el recinto religioso que carece de los coloridos vitrales que le daban esplendor, pues algunos vándalos los destruyeron o le escribieron sus nombres.

Aún en este estado, la capilla de la antigua Universidad de Santo Tomás de Villanueva, en el residencial barrio de Miramar al oeste de esta capital, es una de las propiedades que la Iglesia católica anhela recuperar y que el Estado cubano le devolvió.

Pero no es la única devuelta. Discreta y paulatinamente, las autoridades cubanas iniciaron la restitución a sus antiguos propietarios de templos, casas parroquiales, terrenos y edificaciones que fueron tomados por el gobierno al triunfo de la revolución.

Ha sido un proceso tan silencioso como el que llevó al papa Francisco a convertirse en mediador entre Cuba y Estados Unidos para lograr un deshielo histórico que culminó la semana pasada cuando los mandatarios de ambos países anunciaron el restablecimiento de sus relaciones diplomáticas tras más de 50 años de hostilidades.

Un recuento de las propiedades devueltas, realizado por The Associated Press, indica que se trata de más de una docena, en un proceso de devolución que la iglesia anhela y que inició a finales de 2009.

"Es un gesto de parte de las autoridades muy positivo, de alguna manera restituir lo que pertenece a la iglesia y sobre todo en el ámbito local donde esto ocurre crea un ambiente de confianza", dijo el padre José Félix Pérez, secretario adjunto de la Conferencia de obispos católicos de Cuba. "Está ocurriendo, hay que señalarlo, gradualmente".

Además de la capilla de la universidad, devuelta a finales de 2009, el proceso incluye algunas propiedades valiosas a lo largo y ancho del país, dijo un miembro de la iglesia que estuvo al tanto del proceso y que prefirió no revelar su identidad para poder hablar sobre un tema sensible.

Según este miembro de la iglesia, la devolución de sus propiedades salió a relucir de manera franca en

las conversaciones que adelantaron el cardinal cubano Jaime Ortega y el presidente Raúl Castro, cuando la institución religiosa medió en julio de 2010 para que Cuba liberara a un grupo de presos disidentes con apoyo del gobierno español.

"Hay dos factores en las devoluciones. Uno económico, pues, el gobierno cubano no tiene recursos para atender esta infraestructura que está en proceso de deterioro", dijo Enrique López Oliva, profesor de historia de las religiones de la Universidad de La Habana. "Otro, un objetivo de carácter religioso y político, dar una imagen de que la relación con las iglesias mejora, que es parte de este momento histórico nuevo en que se trata de reconstruir el país".

Las propiedades que recibieron poco mantenimiento estatal muestran un fuerte grado de deterioro, pues a lo largo de los años se los usó como almacenes, panaderías, comedores obreros o escuelas.

Entre las edificaciones restituidas se encuentran dos templos en Santiago de Cuba, San José Obrero y San Benito, una casa parroquial y algunas edificaciones que ocupaban algunas tiendas en esa provincia del oriente del país.

Además varios templos, que estaban al interior de algunos ingenios azucareros, fueron devueltos junto con otros dos terrenos y una capilla en la diócesis de Bayamo-Manzanillo. Una de las propiedades más espectaculares ya restituidas fue la del antiguo Colegio de los Padres Jesuitas, un edificio de más de una manzana en la ciudad de Cienfuegos, a 250 kilómetros al sureste de la capital.

También, las autoridades cubanas por primera vez autorizaron la construcción de dos templos católicos, uno al oriente de la isla y otra en Sandino, al occidente, que se espera que sea construido con dinero proveniente de católicos de Estados Unidos.

Las relaciones entre Estado cubano y la Iglesia católica evolucionaron de un enfrentamiento abierto en la década de los 60, cuando la revolución socialista estatizó muchas de sus propiedades, algunos sacerdotes fueron enviados a realizar trabajos en el campo y en los templos se guardaron armas de grupos anticomunistas; a una mejora radical que comenzó en la década de los 90 con un acercamiento del entonces presidente Fidel Castro y las denominaciones religiosas en general.

Muchas de las propiedades fueron estatizadas durante la

nacionalización de la educación en 1961.

Los tiempos de tensión parecen lejanos y las buenas relaciones llegaron al punto de que el papa Francisco y El Vaticano fueran actores principales en la mediación que permitió la semana pasada un restablecimiento del diálogo entre La Habana y Washington, la liberación del contratista estadounidense Alan Gross, preso en la isla por intentar colocar una red de telecomunicaciones ilegal al servicio del Departamento de Estado, y la liberación de tres agentes cubanos condenados en el vecino país.

En estos años Cuba incluso recibió la visita de dos pontífices: Juan Pablo II en 1998 y Benedicto XVI en 2012.

"Me parece muy buena esta política de Estado de devolver algunas propiedades. Muchas de ellas serán para uso religioso pero también otras para uso social y forma parte de las transformaciones que están ocurriendo en el país, donde la iglesia cada vez más va a poder desarrollar su obra y su aporte a la comunidad", dijo el reverendo Joel Dopico, presidente del Consejo de Iglesias de Cuba, una organización que nuclea a las entidades evangélicas y otras denominaciones menos la católica.

El religioso hizo referencia a un conjunto de medidas aperturistas en el plano económico y social impulsadas por el presidente Raúl Castro, quien flexibilizó el trabajo independiente del estado, entregó tierras en usufructo o normalizó el mercado de bienes raíces.

Dopico indicó que algunas iglesias evangélicas y protestantes, en menor medida que la católica, también habían recibido devoluciones de propiedades recientemente.

Mientras, la jerarquía católica no dejó de demandar un mayor acceso a la educación o a los medios de comunicación pese al ambiente más distendido que existe entre el Estado cubano y la Iglesia apostólica romana, poderosa en el mundo, pero cuya fe ligeros en Cuba es minoritaria pues la mayoría de la población sigue las religiones de origen afrocaribeño.

"La iglesia está haciendo énfasis en la reconciliación entre todos los cubanos y también entre Cuba y Estados Unidos", dijo el historiador López Oliva. "Todo esto va en una misma dirección, un nuevo capítulo en la historia general y económica de Cuba y también de las relaciones Iglesia-Estado".

## Graying Cold War fugitives spawn potential Cuba-US tension

By MICHAEL WEISSENSTEIN and CURT ANDERSON, Associated Press

HAVANA, Jan. 1, 2015 (AP): For decades some of U.S.-America's most-wanted fugitives made new lives for themselves in Cuba, marrying, having children and becoming fixtures of their modest Havana neighborhoods as their cases went mostly forgotten at home.

Granted political asylum by former President Fidel Castro, they became players in his government's outreach to US-American minorities and leftists, giving talks about Cuba's merits to sympathetic visitors, medical students and reporters from the U.S.

Last month's stunning reconciliation between the U.S. and Cuba has returned these graying relics of the Cold War to the headlines, transforming them into a potential source of tension in the new era of détente between the two nations.

The dozens of men and women wanted by the U.S. range from quotidian Medicaid fraud suspects to black militants and Puerto Rican nationalists with major bounties on their heads.

They include: *Joanne Chesimard*, a member of the Black Panther Party and Black Liberation Army. Now known as Assata Shakur, she was convicted in 1977 of killing a New Jersey state trooper and was sentenced to life in prison. She escaped, and wound up in Cuba in the 1980s. Like other fugitives with political asylum here, she was living so openly in Havana that her number was listed in the phone book.

"I came and it was like a whole new world," she told the director of a 1997 documentary. "This is one of the most beautiful places I've seen in my life. Everything is so lush, so green, so ripe."

Life for Shakur changed as U.S. authorities raised the price on her head. The reward offered by the FBI and the New Jersey State Police for information leading to her capture

now stands at \$2 million and members of the once close-knit community of black militants living in Cuba say their only contact with Shakur these days is an occasional unexpected but friendly phone call.

New Jersey Gov. Chris Christie, a potential 2016 presidential candidate, is urging President Barack Obama to demand Shakur's return before restoring full relations with Cuba, saying, "These thugs in Cuba have given her political asylum for 30 years. It's unacceptable."

The Obama administration says it will push for return of the fugitives, but Cuba made clear Monday that extraditing Shakur and others with political asylum was off the table.

"Every nation has sovereign and legitimate rights to grant political asylum to people it considers to have been persecuted," the Cuban Foreign Ministry's head of North American affairs, Josefina Vidal, told The Associated Press.

She noted that the U.S. has repeatedly refused to return suspects wanted in Cuba for crimes including murder, kidnapping, and terrorism. The most infuriating for Cubans is the case of *Luis Posada Carriles*, who is wanted by Venezuela and Cuba for alleged involvement in the 1976 bombing of a Cuban airliner that killed 73 people, one of the worst terrorist attacks in the Western Hemisphere prior to Sept. 11, 2001.

Posada Carriles has been living in the United States since 2005 and U.S. officials have steadfastly refused to turn him over.

Another FBI most-wanted fugitive, *Victor Manuel Gerena*, has been on the top 10 list since 1984 and long suspected of living in Cuba. Gerena is accused of playing the key role in a 1983 Connecticut armored car depot robbery that netted about \$7 million, at the time the largest cash heist in U.S. history.

It was committed by militants advocating Puerto Rican

independence from the U.S., a goal long been pushed by Fidel Castro.

Other fugitives included culprits in a wave of air hijackings in the 1970s and '80s. Many were jailed but allowed to remain in Cuba after serving their time.

Among them was *William Potts Jr.*, a self-styled black militant who hijacked a Piedmont Airlines flight en route from New York to Miami and said he thought he'd be welcomed as a hero. Instead, he served 13 years in prison.

After his release, Potts married a Cuban university professor, had two children and lived in a modest apartment east of Havana until he sent his children to the U.S., declared himself homesick for the U.S. and returned home voluntarily.

He was sentenced in July to 20 years in U.S. prison but will be eligible for early release in acknowledgement of the years he spent behind bars in Cuba.

Cuba has recently returned more people accused of committing crimes in the U.S. without political overtones. Last year, the Cubans refused asylum to a Florida couple accused of kidnapping their children from their grandparents and sailing to Havana.

In 2008, Cuba deported *Leonard Auerbach* to face charges in California that he had sexually abused a young Costa Rican girl.

David S. Weinstein, a former Miami federal prosecutor now in private practice, said that without a fully functioning extradition treaty, U.S. authorities must depend on Cuba to simply refuse entry to fugitives or kick them out.

"Right now it's more of an expulsion," Weinstein said. "The Cubans say, 'You're persona non grata. Get out of our country.'"

Curt Anderson contributed from Miami.

## US mission in Havana to become embassy amid thaw

By PETER ORSI, Associated Press

HAVANA, Dec. 27, 2014 (AP)—A half-century after Washington DC severed relations with Cuba, the United States' seven-story mission looms over Havana's seaside Malecon boulevard as the largest diplomatic outpost in the country.

Cuban guards stand at close intervals on the street outside, and islanders line up by the thousands each year for a shot at a coveted visa.

The gleaming U.S. Interests Section suddenly is poised to become an even more important presence in Cuba as the two countries negotiate the first phase of their historic *détente*—transforming the complex into a full embassy that would reflect the Obama administration's hopes of new influence on the island that lies 90 miles from Key West.

Roberta Jacobson, assistant U.S. secretary of state for Western Hemisphere affairs, will be the highest known U.S. administration official to visit in decades when she comes next month for annual talks on migration that will now also focus on the details of re-establishing full diplomatic relations.

The discussions are expected to cover expanding staffing in the two countries' interests sections and letting diplomats travel outside their respective capitals without having to ask permission.

Also part of the reopening of the embassy: symbolic measures such as raising the U.S. flag on the Malecon.

"Opening an embassy is a symbolic gesture, but symbols are really important," John Caulfield, who was Interests Section chief from 2011 to 2014, said by phone from Jacksonville, Florida, where he retired. "This is a pretty powerful symbol by our president that we want to have a more normal relationship with Cuba despite the fact that we have the obvious differences," he added.

Cuba's interests section is a stately manor in Washington's Adams Morgan neighborhood. It, too, stands to become an embassy.

Diplomats say privately that Washington DC hopes to boost staffing in Havana, currently at about 50 US-Americans and 300 Cuban workers, as more US-American travelers and trade delegates are expected to come here under new rules to be set by the White House softening the U.S. trade embargo on Cuba.

An agreement could also ease or scrap rules that require U.S. diplomats to channel all requests through Cuba's Foreign Ministry; the diplomats would be able to deal directly with at least some other branches of government.

The U.S. Interests Section has often been a flashpoint for conflict, and its decades of hybrid status reflect the dysfunctional relationship between the two deeply intertwined countries.

The building first opened as an embassy in 1953, the same year Fidel Castro launched an ill-fated assault on a barracks that is considered the onset of the Cuban Revolution.

Eight years later, with Fidel Castro then in power, the countries broke ties and Switzerland stepped in to safeguard both the embassy and the ambassador's residence, a sprawling, immaculately groomed estate in Havana's finest neighborhood.

After the break, Washington DC was without a presence in Cuba until 1977, when the interests sections were opened under President Jimmy Carter. The missions technically operate under the aegis of the "protecting power" Switzerland.

Cuba later built the adjacent "Anti-Imperialist

Plaza," which has hosted nationalist rallies where Castro gave long speeches railing against Washington DC, and concerts demanding the return of the Cuban intelligence agents whom the U.S. freed last week as part of the *détente*. Huge marches streamed past the Interests Section in 2000 to demand the return of the young Cuban rafter *Elían González*.

On the wall of a conference room in the mission hangs the bronze head of an eagle that topped the nearby USS Maine monument until it was ripped down in a 1961 anti-Yankee protest following the failed *Bay of Pigs* invasion. The wings and body sit in a musty Cuban museum storage room awaiting a possible reunion with the head on the day that Havana and Washington DC become friends.

In 2006, U.S. diplomats installed an electronic billboard that scrolled messages extolling democracy and human rights to Cubans on the street below. An outraged Cuban government erected dozens of black flags to obscure the signs.

"The consequence of that was, for years, they did not allow us to import lightbulbs," Caulfield recalled with a chuckle.

The U.S. Interests Section is closely watched by cam-

eras and guards on both sides, a function of both the longtime tensions and general increased security at U.S. diplomatic missions following 9/11. Cuban police make pedestrians cross the street to use another sidewalk, and no parking is allowed.

Some neighbors say they love living nearby: Nobody ever gets robbed, and the employees and visa-seekers support local private businesses that were allowed to open under President Raúl Castro's economic reforms of recent years.

"Because the whole area is so well guarded, it's very safe," said Pedro Hernández, 73, who runs a modest snack bar out of his home. "There are no problems with crime of any kind, and that's very good for us."

US-American diplomats say low-level harassment was routine for many years, as Cuba restricted their movements and activities and dragged its feet on permission to do standard maintenance. Cuban state media routinely portrayed the building as a den of spies.

Both sides gradually moved toward a remarkably civil relationship in recent years. The electronic sign came down in 2009, as did

the black flags—though they still fly on special occasions. The countries started granting diplomatic travel permission more easily. Envoys exchanged home phone numbers and even dined together occasionally. Long-stalled talks on migration and restoring mail service resumed.

Once details of the new diplomatic relationship are worked out, actually turning the mission into an embassy requires little more than changing a few signs and ordering a new letterhead, experts said.

"A few strokes of the pen and that's it," said Wayne Smith, who was a junior diplomat in Cuba when relations were severed in 1961 and returned to head the Interests Section in the late 1970s.

Some who served in the U.S. Interests Section are awaiting the change with a mixture of excitement and wistfulness at not being here for the transition.

"I would have loved to be there to raise that flag," Caulfield said.

Associated Press writers Anne-Marie Garcia and Michael Weissenstein in Havana contributed.



WINTER 2014 - 2015

SCHEID GUIDE OHIO

### CREATING AWARENESS "ONE DAY AT A TIME"

Visual Impairment Family Association & Support

**VIFAS**

419-870-2797  
adrienne@vifas.org

VIFAS is a non-profit organization working with local school districts in the Northwest Ohio area to provide necessary resources for the visually impaired and blind.

VIFAS is proud to be creating awareness and support for visual impaired / blind friends and family through workshops and events that target community outreach and education.

www.vifas.org

WE BRING FAMILIES AND RESOURCES TOGETHER

WINTER 2014 - 2015

SCHEID GUIDE OHIO

Message from the Editor

## Welcome to Sighted Guide Ohio

My name is Adrienne Kolasinski and I have a son that was born 100% blind. I decided to create a publication that reaches out to the visually impaired and blind communities through out the State of Ohio. Sighted Guide Ohio would like to offer resources, services for your area, latest technology information, news and stories of people just like you and me... Welcome to Sighted Guide Ohio!

Sighted Guide Ohio's mission is to provide a magazine dedicated to the visually impaired and blind friends and family. We reach out to the State of Ohio for the people that need a voice for visually impaired and blind communities.

Adrienne Kolasinski  
419-870-2797  
P.O. Box 33  
Rossford, OH 43480  
www.sightedguideohio.org  
Adrienne@vifas.org

Optimism is the faith that even in the darkest of times, nothing can be done without hope and confidence.

— Helen Keller

## Fiscalía quiere acusar a Aaron Hernández de poseer pistol

BOSTON, 31 de dic. de 2014 (AP): Fiscales han pedido al juez que acepte una declaración de que Aaron Hernández, ex tight end de los Patriots de Nueva Inglaterra, poseía un arma similar a la que se usó en el asesinato de Odin Lloyd.

Hernández se ha declarado inocente por el homicidio de Lloyd, quien salía con la hermana de la novia del exjugador,

cometido en junio de 2013. Fiscales señalaron el martes en documentos presentados ante la corte que semanas antes de la muerte de Lloyd, Hernández dijo a sus amigos que era propietario de una pistola calibre .45. Autoridades sostienen que Lloyd recibió disparos con un arma de esa clase.

Fiscales han pedido al juez que no permita a la defensa citar a un testigo

experto para que describa los efectos que causa en el cerebro una droga conocida como PCP bajo el argumento de que no hay evidencia que pruebe que ese compuesto haya tenido algún papel en el crimen.

El abogado de Hernández no respondió un mensaje telefónico en el que se le pedían comentarios.

La elección del jurado que decidirá sobre el caso comienza el 9 de enero.

## Big Ten hoping Ohio St. leads a league football resurgence

### Oregon, Ohio renamed "Oregon, Ohio Buckeyes on the Bay, City of Duck Hunters"

By ERIC OLSON, AP College Football Writer

Jan. 2, 2015 (AP): The Big Ten is starting the new year with a new sense of pride.

The first week of January typically is when the conference absorbs insults and jeers following a run of disappointing bowl performances.

Not this year.

Not after Ohio State took down top-seeded Alabama in the College Football Playoff semifinals. Not after Wisconsin beat another SEC West team, Auburn, in the Outback Bowl. And not after Michigan State came from behind to defeat Big 12 champion Baylor in the Cotton Bowl.

Those three wins gave the Big Ten a total of five this bowl season, its most since 2002.

"I was very proud of the Big Ten yesterday and how well we played," Wisconsin athletic director Barry Alvarez told The Associated Press on Friday. "I've said all along we always get criticism about being a weak league, and that the criticism is going to continue unless we win some of these games."

"I was happy for our league and happy for Ohio State and Michigan State and ourselves. Those were big wins against good teams, and that speaks well for the Big Ten."

A Big Ten record-tying 10 teams played in bowls, and their 5-5 record was the conference's best since 2009, when the league went 4-3 but had Penn State's win vacated because of NCAA sanctions.

Thursday's two wins over SEC teams brought the widest smiles to fans in the upper Midwest. The SEC has long been the Big Ten's nemesis when it comes to power and prestige, having won nine national titles to the Big Ten's one during the 1998-2013 Bowl Championship Series era.

In addition to a run of dismal performances in the biggest bowls, the Big Ten has a losing record in combined regular-season and postseason matchups against each of the other power conferences except the ACC since 2003.

Ohio State coach Urban Meyer referenced the knocks against the Big Ten after his team beat Alabama 42-35. He credited Wisconsin's performance against Auburn, and also Michigan State's against the Big 12's Baylor, for helping give his Buckeyes the mental wherewithal to rally from a 21-6 deficit.

"I'll tell you when I think the tide turned a little bit; when Wisconsin beat Auburn," Meyer said. "Everybody on our team knew that. I made sure they knew that. (And) when Michigan State came back and beat an excellent Baylor team. And maybe the Big Ten's not that bad. Maybe the Big Ten is pretty damned good. And it's certainly getting better."

Ohio State will play Oregon on Jan. 12, 2015 for the conference's first national championship since the Buckeyes won it all in 2002. In support of OSU, for one week the City of Oregon, Ohio was renamed "Oregon, Ohio Buckeyes on the Bay, City of Duck Hunters." Oregon's moniker is "The Ducks."

There are other signs that could portend a Big Ten football resurgence.

Michigan's hiring of Jim Harbaugh last week was the nation's biggest splash hire since Ohio State brought in Meyer three years ago. Michigan State's only losses this season were to the teams that will play for the national title—Ohio State and Oregon. Penn State is trending upward under James Franklin.

All that is happening in just the East Division.

In the West, Nebraska, which hasn't won a conference title since 1999, showed it's not content to stand pat

when it fired a coach (Bo Pelini) who never won fewer than nine games a year over seven seasons. Wisconsin doesn't expect to take a step back after losing Gary Andersen and hiring Paul Chryst, and Minnesota continues to improve under Big Ten coach of the year Jerry Kill.

Alvarez is as deeply invested in the Big Ten as anyone, having entered the league as an assistant at Iowa in 1979, becoming one of the winningest coaches in conference history at Wisconsin from 1990-2005 and serving as the school's athletic director since 2004. With the Badgers between coaches, Alvarez was interim coach for the Outback Bowl.

From a perception standpoint, he said, it's important for programs like Michigan, Nebraska, and Penn State to become factors on the national scene again. Michigan is the only Football Bowl Subdivision school with more than 900 all-time wins, Nebraska ranks fourth and Penn State is 12th.

"Those are brands that have to be good," he said. "When we've dipped, some of them have taken a dip. When they're good, our future is good."

The immediate future has Ohio State carrying the Big Ten banner in a national championship game for the first time since 2007. It also is the first time the SEC will have no participant in the title game since 2005.

"The SEC has had a terrific run," Big Ten commissioner Jim Delany said. "Narratives are based on facts. But sometimes narratives overcome the facts. ... Winning games on big stages, it certainly reset that. Until you actually win the game, you can't expect anybody to change the momentum of the narrative. We had a great day (Thursday). We've always tipped our hats to the guys who won. I tip my hat to us."

## Messi se tambalea pero no cae

Por VICENTE L. PANETTA, Associated Press

BUENOS AIRES, 30 de dic. de 2014 (AP): Podría haber sido el año en el que Lionel Messi finalmente entraría al Olimpo del fútbol: una coronación en el Mundial con la selección de Argentina lo colocaría en el mismo peldañito que Diego Maradona y Pelé a la hora de hablar del mejor futbolista en la historia. Sin embargo, el astro del Barcelona se fue de Brasil sin la corona, tras una temporada de altibajos con su club, y a sus 27 años cabe preguntarse si se volverá a ver a esa "Pulga" mágica que maravilló al planeta.

Es probable que con su andar devastador, Messi siga brillando con sus épicas proezas en el club catalán o en otro equipo que recale antes de Rusia 2018. Pero aún está en deuda con quienes esperan una actuación consagratoria en una Copa del Mundo.

Por lo pronto y aún bajo la secuela anímica de haber perdido una final mundialista, Messi siguió triturando récords tanto en el torneo español como en la Liga de Campeones, aunque sin brillar como antaño, y además figura en la terna de aspirantes al Balón de Oro 2014 junto con el portugués Cristiano Ronaldo y el arquero alemán Manuel Neuer. El ganador se conocerá el 12 de enero.

Messi ha ofrendado decenas de jugadas que salpicaron de admiración incluso a fantasmas y marcianos, quebró varias marcas como goleador y fue elegido por la FIFA cuatro veces como el mejor jugador del universo. Pero aún le queda ganar el trofeo principal que es una Copa del Mundo, tal como lo hizo Maradona con actuación memorable en México 1986, y como lo antecedió Pelé en Suecia 1958, Chile 1962 y México 1970, en este último caso también con un juego de galera y bastón.

"Ganar un Mundial es algo que se mantiene en el recuerdo de la gente", destacó el presidente de la UEFA Michel Platini antes del Mundial de Brasil. "Johan Cruyff y Marco van Basten (holandeses) no lo ganaron, yo no lo gané y tuvimos tres veces el Balón de Oro", agregó el francés.

Otro que tampoco conquistó un Mundial es el argentino Alfredo Di Stéfano, quien también suele ser mencionado entre los mejores jugadores de la historia. "Messi, Di Stéfano o Cruyff serán grandes con o sin Mundial, pero ganarlo siempre es algo especial", afirmó Platini.

A propósito de todo esto, hubo un episodio que muy pocos recuerdan y que la FIFA casi no lo menciona. Con el cambio de milenio, la entidad rectora el fútbol mundial decidió otorgar el premio al mejor jugador del siglo XX, en una votación que convocó por internet.

La elección popular dio triunfador por holgado margen a Maradona, quien casi triplicó en votos a Pelé; tercero terminó el portugués Eusebio, mientras Van Basten quedó en el puesto seis, Cruyff en el 13, Di Stéfano en el 14 y Platini en el 15.

Disconforme con este resultado, la FIFA que ya dirigía su actual presidente Joseph Blatter y en los albores de su enemistad con Maradona, decidió convocar a una nueva votación pero ahora solo entre sus miembros de la comisión de fútbol y suscriptores de su revista. Allí ganó Pelé y Maradona quedó tercero, detrás de Di Stéfano.

Antes objeciones mundiales de todo tipo por la inesperada segunda votación, la FIFA trató de ser salomónica y decidió dar dos premios: uno a Maradona porque lo votó un jurado popular y otro a Pelé porque el mundo del fútbol lo ve "como un grande dentro y fuera del terreno de juego".

Por entonces, Messi apenas orillaba los 33 años,

hasta que convertido en un jugador fuera de serie participó en tres mundiales sin embolsar el premio mayor: en Alemania 2006 (un gol) y Sudáfrica 2010 (0), la Albiceleste fue eliminada en cuartos de final y en Brasil (4) perdió la final 1-0. En todos los casos su verdugo fue Alemania.

Messi tuvo en Brasil un arranque de ensueño con un golazo a Bosnia, otro agónico a Irán y un doblete de gala frente a Nigeria, y en el cruce de octavos ante Suiza, cuando el equipo estaba en problemas, se encargó de tejer la jugada que definió Angel di María a tres minutos de ir a los penales.

De allí hasta la final, Messi dejó de lado su lucimiento personal y se puso al servicio del equipo en una reconversión táctica del técnico Alejandro Sabella, quien necesitaba del esfuerzo colectivo para remediar a una tropa averiada por lesiones como las de Sergio Agüero, Gonzalo Higuaín y el propio Di María.

Pero Messi estuvo lejos de exhibir aquella rebeldía que supieron lucir en los mundiales Pelé o Maradona, pese a que la FIFA lo distinguió con el Balón de Oro al mejor jugador del certamen, en una decisión que fue bastante resistida en el mundo del fútbol. Incluso y sobre el filo del año, la asociación que agrupa a los periodistas deportivos argentinos decidió en una votación que Di María, y no Messi, fue el mejor futbolista de 2014 entre todos aquellos que actúan en el exterior.

Salvo en Barcelona donde es ídolo total, Messi en general cosecha más adhesiones que pasiones porque le falta ese paso que dieron Maradona o Pelé hacia la gloria eterna. Y ese paso, por más Copa América que pueda ganar el próximo año en Chile, recién podría darlo en Rusia 2018.

## MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS)

### January Fundraiser Events

Continuing the "SAVE THE CLUB" Campaign by family and friends of the Mexican Mutual Society, 1820 East 28<sup>th</sup> Street, Lorain, OH, the following fundraiser events are planned for January 2015 to raise funds to support the Club's operation:

◆ **CELEBRITY BARTENDER NIGHT.** Every Friday night from 6-9 pm; food will be available.

**January 9, 2015. Jeff and Flash,** Lorain St. Lad's Club;  
**January 16, 2015. Lorain City Mayor, Chase Ritenauer;**  
**January 23, 2015. The Santana Brothers,** Steve and Checo;  
**January 30, 2015. Lori Espitia and Jean Tucker,** Dominguez Family cousins.

◆ **2015 Membership Drive.** Social Membership is open to the public for \$10. Membership forms available at the Club.

**Winter Club Hours:** Club opens at 3 pm on Wednesday, Thursday, Friday and Saturday; and Sunday 1-10 pm. **Hall rentals available.**

Fundraiser events are open to the public.  
Call the Club at 440-277-7375 for further information.

### Some US farmers brace for labor shortage under new policy

By SCOTT SMITH, Associated Press

FRESNO, Dec. 28, 2014 (AP) — Some Californian farmers already scrambling to find workers in California—the leading U.S. grower of fruits, vegetables and nuts—fear an even greater labor shortage under President Barack Obama's executive action to block some 5 million people from deportation.

Thousands of the state's farmworkers, who make up a significant portion of those who will benefit, may possibly choose to leave the uncertainty of their seasonal jobs for steady, year-around work building homes, cooking in restaurants and cleaning hotel rooms—but this is speculation.

"This action isn't going to bring new workers to agriculture," said Jason Resnick, vice president and general counsel of the powerful trade association *Western Growers*. "It's possible that because of this action, agriculture will lose workers without any mechanism to bring in new workers."

Although details of the president's immigration policy have yet to be worked out, Resnick said the agricultural workforce has been declining for a decade. Today, the association estimates there is a 15 to 20 percent shortage of farmworkers, which is driving the industry to call for

substantial immigration reform from Congress, such as a sound guest worker program.

"Hopefully there will be the opportunity for *comprehensive immigration reform*," said Karen Ross, secretary of the *California Department of Food and Agriculture*. "That's the right thing to do for this country."

California's 330,000 farmworkers account for the largest share of the 2.1 million nationwide, according to the U.S. Bureau of Labor Statistics. Texas comes in a distant second with less than half of California's farmworkers.

Once Obama's executive action starts going into effect in 2015, it will protect the parents of legal U.S. residents from deportation and expand a 2012 program that shields from deportation people brought into the U.S. as children without documentation.

Manuel Cunha, president of the Fresno-based *Nisei Farmers League*, estimates that 85 percent of California's agricultural workers are using false documents to obtain work.

Cunha, who has advised the Obama administration on immigration policy, figures that 50,000 of the state's farmworkers who may benefit from the president's executive action could leave the fields and packing houses in California's \$46.4 billion agricultural industry.

"How do I replace that?" he said. "I think we're going to have a problem."

Many farmworkers are paid above minimum wage, earning more hourly than they will in other industries, but he said that workers that leave will gain year-around jobs and regular paychecks, rather than seasonal employment.

While farmers may face a setback, Obama's order is good for workers who support families and fear that any day they may be pulled over driving to work and deported, said *Armando Elenes*, national vice president of the *United Farm Workers* labor union.

With proper documentation, workers will feel empowered and be more valuable, Elenes said. Confronted with abuse at work—such as being paid less than minimum wage or denied overtime—workers will be able to challenge their employer or leave, he said.

In addition, their newfound mobility will create competition for farmworkers and potentially increase wages, Elenes said, adding, "It's going to open up a whole new world for workers. A lot of times, if you're undocumented, you feel like you're stuck."

*Ed KISSAM*, an immigration researcher at the immigrant advocacy group, *WKF Giving Fund*, said he doubts a significant number of farmworkers will leave the

industry. Farmworkers often lack the language, education, and technical skills to move up the employment ladder, he said. "Surely some will," KISSAM said. "It's not going to be a mass exodus."

Edward Taylor, a researcher at the *University of California, Davis*, said a shortage of farmworkers could be exacerbated by a dwindling flow of workers from Mexico, the largest supplier of labor to the United States. Taylor said lower birth rates, more industrial jobs and better schools in rural Mexico are cutting into the supply of farmworkers.

"U.S. and Mexican farmers have to compete for that diminishing supply of farm labor," he said. "Once this change hits, there's no going back."

Central Valley farmer Harold McClarty of *HMC Farms*, who hires a thousand workers at harvest time, said there is no replacing the human hand for picking the 50 varieties of peaches he grows. His workers pick a single tree five or more times, making sure the fruit they take is ripe.

"We haven't found any machines that can do anything like that," he said. "You can't just pick the whole tree."

Farmers and growers in the Midwestern states face the same dilemmas.

### The Anderson Foundation awards grants totaling \$59,991

January 5, 2015: In partnership with Toledo Community Foundation, the Anderson Foundation recently awarded grants totaling \$59,991 to three area nonprofit organizations. Earlier this year, the Board of Trustees of the Anderson Foundation partnered with the Toledo Community Foundation to release a new funding opportunity to area nonprofit organizations providing services that are aligned with the goals of *Aspire*.



Under this special request for proposals, grants were awarded to the following organizations:

- *Adelante, Inc.* - \$22,991 to support the *Leamos Juntos* early literacy intervention.
- *Catholic Club* - \$17,000 to support kindergarten readiness workshops and enhanced technology tools for early childhood education classrooms.
- *The University of Toledo Foundation* - \$20,000 to support the *Reach Out and Read* program.

According to the Toledo Community Foundation, Inc. *Aspire* is a collective impact partnership that convenes community leaders around a common 'cradle to career readiness' agenda. It connects service providers, citizens, researchers, educators and business leaders around the common goal of helping children become healthy, caring, responsible adults. One of *Aspire's* five key outcomes is that all children in Lucas County enter kindergarten ready to succeed."

For more information on *Aspire*, visit [www.aspiretoledo.org](http://www.aspiretoledo.org).

### Ohio rolls out veteran friendly employer registry

By LISA CORNWELL, Associated Press

CINCINNATI, Jan. 3, 2015 (AP) — Ohio has rolled out an online registry letting military veterans know which employers are looking to hire veterans.

Registry proponents suggest it should result in more jobs for veterans, while others aren't so sure.

The registry, stemming from a 2014 law, went online Dec. 19 with about 300 employer names. More than 150 indicated they have a preference policy for hiring, promoting or retaining veterans, service members or their spouses or surviving spouses. Others "self-reported" as military-friendly — an option that isn't in the law but does allow employers to indicate other veteran support.

The Ohio Department of Job and Family Services must maintain the voluntary registry and provide a link on its *OhioMeansJobs* website for employers want-

ing to get on the list.

The registry was included in an amendment that Ohio House Speaker-elect Cliff Rosenberger proposed primarily to provide legal protection for employers concerned that establishing a preference policy might violate equal employment opportunity laws, state Rep. Terry Johnson said in an email.

But Johnson, who heads the House Military and Veterans Affairs Committee, said the registry should also help veterans find jobs.

Army veteran Buck Clay, who graduated in April from the University of Cincinnati with a bachelor's degree in communications, is skeptical that the growing number of online websites and registries to assist veterans looking for jobs actually helps.

Clay, who has tried online job sites and registries in a search for employment that has also included attending job

fairs and contacting potential employers on his own, said he thinks few online sites lead to employment and any jobs they do generate are mostly low-level ones that don't match veterans' abilities and experience.

"There are a lot of sites that are supposed to help, but there isn't a good professional network connecting them and no sharing of databases," Clay said. "Everybody wants to stay on their own little island."

Clay isn't the only veteran of that opinion, according to the head of a firm that provides human resources consulting and training for organizations wanting to improve recruitment and retention of veterans. Lisa Rosser says some veterans say they often see employers list themselves as veteran friendly but then not provide job help.

"More technology and databases won't solve the problem," said Rosser, chief execu-

tive of The Value of a Veteran company in the Washington, D.C., area. "Making a human connection is what's needed, whether that comes through mentorships, internships or just meeting with veterans."

The 2013 unemployment rate in Ohio for veterans who have served since 2001 averaged 11.8 percent, compared with 7.3 percent for nonveterans, according to the U.S. Bureau of Labor Statistics.

Harry Prestanski, a Vietnam veteran and executive director of *Ohio Veterans United*, believes much of the unemployment can be attributed to the economy and the inability of some veterans and employers to translate military skills into civilian jobs. But he said he is seeing more companies aggressively recruit and hire veterans, and he is optimistic.

"I think the registry is a good start," he said.

*Cleveland Clinic*, which has sought more access to veterans for jobs, plans to sign on, said Gayle Agahi, a director of government and community relations for the clinic.

Columbus-based *American Electric Power*, where veterans make up about 10 percent of the workforce, was unaware of the registry but will look into it, utility spokeswoman Tammy Ridout said.

"It sounds like something that may allow us to expand our veterans outreach," she said.

Ohio's jobs agency has sent about 13,000 emails notifying employers of the registry and will promote it more in 2015.

Online: [www.OhioMeansJobs.com](http://www.OhioMeansJobs.com)

**MONSTER ENERGY SUPERCROSS**  
THE SPORT CHANGING

**Kids' Tickets Half-Price!**

**MAR. 21 FORD FIELD**  
Sat. 6:30 PM

Buy Tickets: [fordfield.com](http://fordfield.com) • 800-745-3000 • Ford Field Box Office

Sponsors: *Monster Energy*, *Castrol*, *GoPro*, *ASA*, *FELT*

**Save the Date FIESTA DE REYES 2015 January 9th**

3115 SCRANTON ROAD CLEVELAND, OHIO 44109  
6:00 P.M. - 9:30 P.M.  
(Event open at 7:00pm)

Register by calling 216-664-6248

Sponsored by the City of Cleveland & Community Relations Board

### Hiring begins at P&G distribution center

CINCINNATI, Jan. 5, 2015 (AP): Hiring is underway at Procter & Gamble's giant distribution center in southwest Ohio, a facility that's part of a shift in the way the company distributes its products.

The center in Union, northwest of Dayton, is one of six vast new complexes the company is locating near major U.S. population centers and road and rail networks.

The Cincinnati Enquirer reports (<http://cin.ci/1vJRkuY>) the 1.7-million-square-foot facility will employ up to 800 workers by year's end.

Westerville, Ohio-based logistics provider Excel, which will run the distribution center, holds a job fair this week and hopes to have 300 to 400 positions filled by the end of January.

P&G has said the goal of consolidating its distribution operations is to reduce corporate transportation costs and get products to customers faster.

Information from: The Cincinnati Enquirer, <http://www.enquirer.com>



**With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:**

- **Administrative Assistant 2**
- **Cardiac Electrophysiology Nurse**
- **Clinic Manager 1**
- **EEG Technologist**
- **Electrodiagnostic Technologist**
- **Hemodialysis Operations Support Staff**
- **Lab Tech I**
- **RN Case Manager Orthopedic**
- **Social Work Patient Care Coordinator**
- **Staff Nurse**
- **Surgical Technician**
- **Faculty Positions in Accounting, Art, Bio-Engineering, Business Technology, Chemical/Environmental Engineer, Civil Engineering, Chemistry, College of Nursing, Communication, Counselor Education and School Psychology, Criminal Justice, Early Child Psychology, Educational Leadership, Electrical Engineering, Engineering Technology, English, Environmental Sciences, General Libraries, Health Science, IOTM, Management, Mathematics, Medicine, MIME, Pharmacology, Psychology, Rehabilitation Services, Social Work, Sociology, Theatre**

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically. UT and UTMHC are EO/AA employers and educators M/F/D/V

### Director of External Affairs The Toledo Zoo

The Toledo Zoo is seeking a full time Director of External Affairs. This position networks and builds relationships with community organizations to enhance the presence of the Zoo in the community and connect organizations with zoo staff. This position makes presentations to various groups, and has strong project management skills to track, maintain and report on the financial and community impact. Work closely with local, state and federal government, libraries, schools, community and professional organizations and the entire zoo staff. The position reports directly to the Executive Director, and is an exempt salaried position that requires working some weekends, holidays and evenings. This position requires a Bachelor's degree in a related field and a minimum of two years of experience working in a similar capacity, or an equivalent combination of education and experience. Must have a valid driver's license and be insurable by the fleet insurance carrier.

This position offers a competitive salary and an attractive benefits package. The Toledo Zoo is an EOE and drug and alcohol free workplace. For consideration résumés must be submitted by January 16<sup>th</sup>, 2015 utilizing only one of the following methods.

RE: Director of External Affairs  
Recruiting Manager  
The Toledo Zoo  
P.O. Box 140130  
Toledo OH 43614-0801

Or email: [resume@toledozoo.org](mailto:resume@toledozoo.org)

### Notice of Public Hearings

Public Hearings, in accordance with Sections 5739.026 and 5741.023 of the Ohio Revised Code, will be held by the Board of County Commissioners, Lucas County, Ohio, for the purpose of hearing comments on levying an increase in the sales and use tax of one-fourth of one percent to provide additional revenue for the county's general fund.

Public Hearings will be held as follows:

Monday, January 12, 2015 at 1:30 p.m. in the Commissioners' Hearing Room, One Government Center, 1<sup>st</sup> Floor, Toledo, Ohio.

Monday, January 12, 2015 at 6:00 p.m. at the EMS Training Center, 2127 Jefferson Street, Toledo, Ohio (\*additional evening meeting added)

Tuesday, January 20, 2015 at 1:30 p.m. in the Commissioners' Hearing Room, One Government Center, 1<sup>st</sup> Floor, Toledo, Ohio.

**Comments will be received by the Board until 1:30 p.m., local time, January 20, 2015. All written comments should be emailed to: Commissioners\_Admin@co.lucas.oh.us.**

By order of the Board of County Commissioners, Lucas County, Ohio:

Carol Contrada, President  
Tina Skeldon Wozniak, Commissioner  
Pete Gerken, Commissioner

Adopted: December 22, 2014

**Happy Birthday**  
**Roberto**  
**Guerrero**  
**Donni Miller**  
**Ed Granado**  
Jan 10

### KITCHEN HELP WANTED

Looking for kitchen help at popular Japanese restaurant; Toledo Mall area; apartment available.

Call Kenny 419-720-7674.

### HVAC/R Technician

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA), located in Toledo, OH is seeking experienced applicants for HVAC/R Technician. For details and to apply, visit [www.lucasmha.org](http://www.lucasmha.org). **Only online applications will be accepted at the above website until the deadline of 01/16/15.** Please note on your application if you are a LMHA Public Housing resident or Housing Choice Voucher Program participant. This is a Section 3 covered position and HUD recipients are encouraged to apply. **NO PHONE CALLS**

Equal employment opportunity shall be afforded to all qualified persons without regard to age, race, color, religion, religious creed, sex, military status, ancestry, disability, handicap, sexual orientation, genetic information or national origin.



### NOTICE TO FIRMS

SEALED LETTERS OF INTEREST marked "**Isaac Ludwig Mill Stabilization**" will be received at the Metropolitan Park District of the Toledo Area, Fallen Timbers Field Office, 6101 Fallen Timbers Lane, Maumee, Ohio 43537, until

**1:00 PM Local Time on  
Friday, January 9, 2015**

Letters of Interest received after the specified due date and time will not be considered.

In General, THE SCOPE OF SERVICES consists of providing professional construction services required for the structural stabilization of the Isaac Ludwig Mill, Providence Metropark, Grand Rapids, Ohio. Construction work will be closely coordinated and monitored by the Metroparks-provided criteria-structural-engineer.

Information packets for the Letter of Interest requirements may be obtained electronically as an email attachment by contacting Jon Zvanovec, Project Manager at [jon.zvanovec@metroparktoledo.com](mailto:jon.zvanovec@metroparktoledo.com), (419) 407-9732. Three (3) paper copies and one (1) PDF copy of the Letter of Interest must be sealed, marked and submitted as above. The Metropolitan Park District of the Toledo Area will directly select a firm based on the Letter of Interest.

By order of the Board of Park Commissioners  
METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA

Stephen W. Madewell, Director

**PUBLIC NOTICE**

The community is invited to attend the **Public Hearing** on the first draft of the **Five-Year 2015-2020 Consolidated Plan** on:

**Monday, January 26, 2014  
6:00 – 7:00 P.M.**

**McMaster Center  
Toledo-Lucas County Public Library, Main Branch  
325 Michigan St., Toledo, OH 43604**

The Consolidated Plan will be the basis for the allocation of Community Development Block Grant (CDBG), HOME Investment Partnership (HOME) and Emergency Solutions Grant (ESG) funds within the City of Toledo. These federal funds are entitlement dollars allocated to the City of Toledo Department of Neighborhoods through the U.S. Department of Housing and Urban Development for neighborhood development and supportive services for low and moderate-income citizens.

Persons of low and moderate income who may benefit from program funds as well as non-profit community agencies and organizations planning to apply for CDBG, ESG or HOME funds are encouraged to attend the Public Hearing.

The Department of Neighborhoods engaged a Planning Steering Committee in the preparation of the 2015-2020 Consolidated Plan. Steering Committee members represented the following sectors: government, economic development, education, public and social service agencies, homeless services, utilities, public housing and religious organizations.

The Public Hearing will be held to review and receive input on the first draft of the proposed 2015-2020 Consolidated Plan. Information presented at this Public Hearing will include a needs assessment, market analysis and listing of priority needs, as well as goals to meet the needs as developed by the Steering Committee based on citizens input and statistical information. Activities eligible for CDBG funding must meet one of the identified goals in the Draft Consolidated Plan. Activities eligible for ESG must meet one of the identified goals for Homeless Services in the Draft Consolidated Plan.

Applications for CDBG and ESG funding will be available to agencies interested in applying at a **MANDATORY** meeting as follows:

**ESG/CDBG (for Homeless Service Providers):  
Tuesday, February 10, 2015  
9:00 a.m. – 11:00 a.m.**

Toledo Business Technology Center (Conference Room, 4<sup>th</sup> floor)  
1946 N. 13<sup>th</sup> Street, Toledo, OH 43604

**CDBG (for Non-Homeless Service Providers):  
Tuesday, February 10, 2015  
1:00 p.m. - 3:00 p.m.**

United Way of Greater Toledo (Rooms A & B)  
424 Jackson Street, Toledo, OH 43604

For reasonable accommodations or additional information, please contact Milva Valenzuela Wagner, Administrative Analyst IV, Department of Neighborhoods at 419-245-1400.

**HAPPY BIRTHDAY**  
Debbie  
Molina-Swan  
Jan 8

**HAPPY BIRTHDAY**  
Yazmin Ruiz  
Mary Sánchez  
Jan 12

**Happy Birthday**  
Cynthia  
Castilleja  
John  
Aguirre  
Jan 13

**LEGAL NOTICE  
INVITATION FOR BID**

Sealed bids will be received by the Fallen Timbers Field Office of Toledo Area Metroparks, 6101 Fallen Timbers Ln., Maumee, Ohio 43537, no later than 1:00p.m. local time, on **Monday, January 15th, 2015**, and thereafter will be publicly opened, read, and recorded for **Painting Services** work at various Parks through the **Toledo Area Metroparks**.

**Scope of Work:** The successful bidder will provide Metroparks of the Toledo Area with interior and exterior painting services on an as needed basis. Approximately \$70,000 of Painting Services is anticipated through the award of the contract for 2015. Metroparks intends to award the bid based on the following:

1. Price per hour for a two (2) person crew up to 20' elevation.
2. Price per hour for a two (2) person crew for elevated work 20' to 55'.

All bidding documents may be obtained by bidders, at **Toledo Area Metroparks Planning and Construction Headquarters**, 6101 Fallen Timbers Ln., Maumee, Ohio 43537 free of charge or by emailing jim.cassidy@metroparkstoledo.com. If you have any problems accessing the information, please contact the Park Services Department at 419-460-1289 or by e-mail.



**SO YOU'RE  
AGAINST  
IMMIGRATION?  
SPLENDID!  
WHEN DO  
YOU  
LEAVE?**

**SANCHEZ  
ROOFING**

Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 30 years exp; roof coatings; roof leaks; power washing; Se habla español!

**Call Pete Sánchez  
419-787-9612!**

**Housing  
Cleaning  
Service**

**Serving East & West Cleveland**



- Residential
- Commercial

Contact Luis:

**216-832-1437**

**Reinhart**  
Real Estate  
"Working your hard-earned sweat and blood to build!"  
**Julie Picknell**  
Cell: 734.396.8388  
Sta: 734.688.4538  
Web: JuliePicknell.com

**LMHA**  
Lorain Metropolitan Housing Authority  
and  
Lorain County Elderly Housing Corporation  
Affordable Housing Available  
for  
Elderly, Disabled, and Families  
Efficiency to 8 Bedroom Units  
Eligible applicants pay 30%  
of their adjusted income toward rent  
Applications processed on-line at [www.lmha.org](http://www.lmha.org)  
You may also visit our offices and utilize one of our kiosks  
located at:  
1400 Kansas Avenue, Lorain, OH 44052  
440.288.1600  
TDD/TTY 800.750.0750  
For a free full month's rent, simply present this ad when you  
are contacted for an interview. Offer expires Dec. 31, 2014

**Looking For Part Time Driving Opportunities?**  
Join The Penske Team!  
\*Now Hiring Part Time Hiker Position\*  
Competitive Hourly Pay!  
2yrs CDL-A or B Experience  
Apply Online [www.gopenske.com/careers](http://www.gopenske.com/careers)  
or Call Penske Truck Leasing:  
1-855-316-7178

**PLACE YOUR CLASSIFIED  
IN LA PRENSA**  
Special rates available. Call today!  
419-870-2797 • 440-320-8221



**DIRECT SUPPORT PROFESSIONAL**

Sunshine is looking for people who want to take an ordinary day and make it extraordinary for someone with developmental disabilities.

We are currently hiring individuals for full time positions (2nd and 3rd shift) at our locations in Lucas and Fulton County. Wages start at \$9.00 with the opportunity to go to \$11.00 in a year or two. With our full time positions we offer a host of benefits, including medical, dental, vision, paid vacation time, and a matching 401(k).

We also have part time positions which offer paid vacation. Great for students, retirees, stay at home parents or those just wanting part time hours. All direct support professionals must have a high school diploma or GED and a valid driver's license. Experience in the DD field is preferred but not required.

Please visit our website [www.sunshine.org](http://www.sunshine.org) to apply online or to learn more about the position and additional opportunities. Sunshine is a Drug Free Workplace. EOE



Aixa Ortiz-Vega, Carmen Vega-Perez, and Emely Ortiz-Vega of Club Taino discussing this Saturday's—January 10's—3 Kings Celebrations. See article on page 5.

United Way of Greater Lorain County  
First Call For Help

# 2-1-1

Get Connected. Get Answers.

Call 2-1-1 or (800) 275-6106  
Visit us online at [211lorain.org](http://211lorain.org)

**SE HABLA ESPAÑOL** United Way of Greater Lorain County

Highly recommended by  
La Prensa Newspaper

# EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE  
MEXICAN FOOD

**West Toledo**  
Sylvania & Douglas  
Music 8-9PM every night  
419.472.0700

**Point Place**  
La Chalupa  
6186 Summit St.  
419-726-0700

**Oregon**  
2072 Woodville Rd.  
419.693.6695

**SPECIAL OFFER!**  
FREE \$25 Gift Certificate  
with the purchase of  
\$100 Gift Certificate

**FREE \$10 Gift Certificate**  
with the purchase of  
\$50 Gift Certificate

*11th year in a row - Toledo's*  
**Best Mexican Restaurant!**  
*As judged by readers of Toledo City Paper!*

**TRY OUR MARGARITAS!**  
**CARRY-OUT AND GIFT CERTIFICATES AVAILABLE!**

## YOU BELONG HERE

PROFESSOR, EMPLOYEE AND STUDENT

**RANKED AMONG THE WORLD'S BEST**

**TOP-TIER BEST NATIONAL UNIVERSITIES**

By U.S. News & World Report

**NORTHEAST OHIO'S #1 CHOICE AMONG UNIVERSITIES**

Best Quality 2014, Best of Region

*Globally recognized    Nationally ranked    Locally vital*

With eight campuses across the region offering 282 bachelor's degree programs, including a College of Public Health and new School of Digital Sciences, Kent State empowers you to achieve.

# KENT STATE UNIVERSITY

[kent.edu](http://kent.edu)

*Make plans to join together in commemorating the life and legacy of Dr. Martin Luther King, Jr. at the Fourteenth Annual*

## Dr. Martin Luther King, Jr. Unity Celebration

### “What are YOU doing for others?”

**When:** Monday, January 19, 2015  
**Where:** University of Toledo, Savage Hall  
**Time:** 9:00—11:00 a.m.

Free Admission

*Hear from honored speakers, learn from dramatic presentations, reflections, musical selections, and much more!*

A free community lunch follows the program.

For More Information, Call the City of Toledo's Board of Community Relations at 419-245-1565.

